

**FEDERATION SPORTIVE VALAISANNE DE TIR**  
**WALLISER SCHIESS SPORT VERBAND**



**2015**

13<sup>ème</sup> rapport annuel  
13. Jahresbericht

# SIUS

La nouvelle génération de détection électronique des impacts



Exclusive ISSF Results Provider

Mondialement le seul système approuvé ISSF pour toutes les disciplines



## SA951

Certifié par ISSF phase 1, 2 et 3

**NOUVEAU**  
Maintenant en couleur avec utilisation simple sur l'écran tactile

L'écran couleur de 10.5 pouces, d'une netteté incomparable combiné à une utilisation simple et étendue font l'intérêt exceptionnel de notre nouveau système.

Toutes les disciplines ISSF connues, de 10 mètres pour armes à air comprimés jusqu'à 50 mètres pour armes de petit calibre, sont préprogrammées. Seule la cible doit être remplacée entre les différentes distances.

- Opération simple par l'écran tactile, télécommande ou lecteur de codes barres optionnel
- Tous les programmes ISSF 10 mètres, 25 mètres, 50 mètres et beaucoup plus d'autres
- Pour toutes les armes à air comprimés ainsi que les carabines et pistolets de petits calibres
- Idéal pour les compétitions, les tournois de clubs et les entraînements
- De l'installation individuelle à une installation étendue pour les Coupes du Monde ou les Jeux Olympiques

SIUS AG, Im Langhag 1, 8307 Effretikon

Tél. 052 354 60 60, Fax 052 354 60 66

[www.sius.com](http://www.sius.com), [info@sius.com](mailto:info@sius.com)



**JOK IMPORT**  
**WWW.JOKI.CH**

**FOURNISSEUR OFFICIEL  
DES VÊTEMENTS ET MÉDAILLES**

ZONE INDUSTRIELLE - 1904 VERNAYAZ

TÉL. 027 763 19 50 - FAX 027 763 19 59 [INFO@JOKIMPORT.CH](mailto:INFO@JOKIMPORT.CH)

## TABLE DES MATIÈRES

## INHALTSVERZEICHNIS

4 / 5 RAPPORT DU PRÉSIDENT	JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN
6 PRÉSIDENTS D'HONNEUR	EHRENPRÄSIDENTEN
6 MEMBRES D'HONNEUR	EHRENMITGLIEDER
7 COMITÉ	VORSTAND
8 HORS COMITÉ	AUSSER VORSTAND
8 COMMISSION DE GESTION	GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION
9 PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLEE DES DÉLÉGUÉS	PROTOKOLL DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG
20 LA GAZETTE DE LA CAISSE	KASSABERICHT
21 COMPTABILITÉ 2015 ET BUDGET 2016	RECHNUNG 2015 UND BUDGET 2016
22 MOUVEMENTS DES CARTES-COURONNES	BESTANDESVERÄNDERUNGEN KRANZKARTEN
23 RAPPORT DE LA COMMISSION DE GESTION	BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION
24 MÉDAILLES DE MAÎTRISE EN CAMPAGNE	FELDMEISTERSCHAFTSMEDAILLEN
30 INSTRUCTION JEUNES TIREURS	JUNGSCHÜTZENAUSBILDUNG
31 EXERCICES FÉDÉRAUX 300M	BUNDESÜBUNGEN 300M
32 ATTRIBUTION DES PRIX	ABGABE DER WANDERPREISE
32 ATTRIBUTION DES MÉDAILLES DE MÉRITE	ABGABE DER VERDIENSTMEDAILLEN
34 CALENDRIER ANNUEL	JAHRESKALENDER
37 ASSOCIATION SPORTIVE VALAISANNE DES TIREURS VETERANS	WALLISERSPORTVERBAND DER SCHÜTZENVETERANEN

Le rapport complet des différents chefs de dicastères  
se trouve sur notre site internet :  
[www.fsvt.ch/resultats](http://www.fsvt.ch/resultats)

Der Gesamtrapport der verschiedenen Disziplinen  
ist auf der Internetseite aufgeschaltet :  
[www.wssv.ch/resultate](http://www.wssv.ch/resultate)

## RAPPORT DU PRÉSIDENT

Chers tireuses et tireurs valaisans,

Depuis le 8 mars 2015, j'ai, comme président, l'honneur de mener la Fédération Sportive Valaisanne de Tir, une fonction qui me remplit de fierté mais aussi que j'accomplice avec beaucoup de respect. Un grand merci va à mon prédécesseur Pierre-André Fardel pour le précieux travail effectué pendant ses années de présidence. A vous tous aussi, un grand merci pour le soutien et la confiance accordés. Je me réjouis d'une bonne collaboration et espère conduire la Fédération Sportive Valaisanne de Tir vers un avenir positif.

L'année 2015 s'est déroulée en grande partie sous le signe du jubilé du Bicentenaire du Canton du Valais. Lors de différentes manifestations, ce jubilé a été fêté comme il se doit. Avec la Fête Fédérale de Tir Valais 2015, nous y avons aussi contribué dans une large mesure. Pour la 1<sup>re</sup> fois de l'histoire, le Valais a pu être l'hôte de la plus grande manifestation de tir au monde. Ce fut à coup sûr un grand honneur pour notre canton d'avoir pu organiser et réaliser cette manifestation unique. Les nombreux jours de tir, les «Allées des tireurs» dans la vieille ville de Viège ainsi que la journée officielle resteront certainement et pour longtemps un bon souvenir pour beaucoup d'entre nous.

Je remercie l'ensemble du CO, sous la direction de Christophe Darbellay, d'avoir accepté et mené à bien ce grand défi. Bien entendu, au nom du comité cantonal, je remercie aussi chaque participant à cette grande manifestation, que ce soit comme tireur, bénévole, visiteur ou simplement pour entretenir la camaraderie entre tireurs.

A tous, un tout grand et chaleureux merci !

Notre Fédération compte presque 2000 tireuses et tireurs licenciés, dont plus de 600 jeunes et juniors. Le travail accompli par les sociétés pour la promotion de notre relève ne doit pas être passé sous silence. Un grand merci aux sociétés, aux fonctionnaires, à toutes les tireuses et à tous les tireurs qui s'engagent sans compter leur temps et sans économiser leur énergie pour la relève qui assure l'avenir du tir sportif.

Beaucoup d'éloges et un grand merci à toutes les sociétés qui participent et se mesurent les unes aux autres lors des différentes manifestations et compétitions de tir, aussi bien cantonales que nationales. Toutes nos félicitations aux lauréats qui, par des performances remarquables, ont porté haut les couleurs de notre canton durant l'année 2015. A ceux qui, cette année, n'ont pas réussi à atteindre le haut du panier, qu'ils ne lâchent pas et continuent de porter dans leur cœur le tir tout en soignant l'esprit de camaraderie.

Ces prochaines années, les ouvrages au sein de la Fédération ne vont pas manquer. Nous élaborerons un concept pour la relève et adapterons les structures de la Fédération. Nous restons, naturellement, à l'écoute des revendications critiques et fondées ainsi qu'aux idées nouvelles. Afin de pouvoir mener à l'avenir une Fédération ouverte à toutes les sollicitations des tireuses et tireurs valaisans, nous dépendons de plus de disponibilités de personnes prêtes à relever les défis au sein du Comité.

Lors de l'Assemblée des délégués 2016 à Baltschieder, après de longues années d'engagement au comité, MM Hilaire Besse et Erich Marty mettront leur poste à disposition. Au nom des tireuses et tireurs valaisans, ainsi qu'au nom du comité, qu'ils reçoivent nos plus vifs remerciements pour leur précieux engagement au profit de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir.

Nous garderons aussi les meilleurs souvenirs de tous les membres, amis et connaissances qui nous ont quittés et que nous avons accompagnés à leur dernière demeure au cours de l'année 2015.

A tous, je souhaite une bonne nouvelle saison 2016 et espère pouvoir saluer de nombreux tireuses et tireurs lors de l'AD à Baltschieder.

Vive le Valais, vive le tir sportif !

Le Président

Hugo Petrus



13 C

## JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN

Liebe Walliser Schützinnen und Schützen

Seit dem 8. März 2015 darf ich den Walliser Schiess Sport Verband als Präsident leiten, ein Amt, welches ich mit Stolz aber auch Ehrfurcht angetreten habe. Ein grosser Dank gebührt meinem Vorgänger Pierre-André Fardel, welcher in seinen Amtsjahren als Präsident wertvolle Arbeit geleistet hat. Ebenfalls danke ich allen für die Unterstützung und das Vertrauen und freue mich auf weiterhin gute Zusammenarbeit und eine positive Zukunft des Walliser Schiess Sport Verbandes.

Das Jahr 2015 stand ganz im Zeichen des 200-Jahr-Jubiläums unseres Kantons Wallis. An verschiedenen Anlässen wurde dieses Jubiläum gebührend gefeiert. Mit dem Eidgenössischen Schützenfest im Wallis haben auch wir einen grossen Teil dazu beigetragen. Zum 1. Mal in der Geschichte durfte das Wallis Gastgeber für den grössten Schiessanlass weltweit sein. Für unseren Kanton sicher eine grosse Ehre, diesen einmaligen Anlass zu organisieren und durchzuführen. Die vielen Schiesstage, die Schützenmeile aber auch der Offizielle Tag in Visp werden sicher vielen noch lange in guter Erinnerung bleiben.

An dieser Stelle danke ich dem ganzen OK unter der Leitung von Christophe Darbellay für die Bereitschaft, diese grosse Herausforderung angenommen und umgesetzt zu haben. Natürlich auch allen Schützinnen und Schützen danke ich im Namen des Vorstands, dass sie an diesem Grossanlass mitgemacht haben, sei es als Schützin oder Schütze, als Helfer, Gast oder zur Pflege der Schützenkameradschaft.

Allen ein herzliches Vergelt's Gott.

Unser Verband zählt knapp 2000 lizenzierte Schützinnen und Schützen, wovon mehr als 600 Jugendliche und Junioren sind. Die geleistete Arbeit in den Vereinen zur Förderung unseres Nachwuchses darf nicht unerwähnt bleiben. Allen Vereinen, den Funktionären, allen Schützinnen und Schützen, welche sich für den Nachwuchs einsetzen, um die Zukunft des Schiesssports zu sichern, gebührt ein grosses Dankeschön für die vielen unbezahlbaren Stunden Einsatz.

Allen Vereinen, welche an verschiedenen Schiessanlässen und Wettkämpfen, sei es auf kantonaler oder nationaler Ebene, teilnehmen und sich mit anderen messen, ein grosses Lob und Dankeschön. Allen Preisträgern, welche im Jahre 2015 für unseren Kanton mit hervorragenden Leistungen auf sich aufmerksam gemacht haben, herzliche Gratulation, aber auch jenen, die es in diesem Jahr nicht an die Spitze geschafft haben, dass sie weiter dran bleiben und das Schiessen im Herzen tragen und die Kameradschaft pflegen.

Die Arbeit innerhalb des Verbandes wird uns auch in den nächsten Jahren nicht ausgehen. Wir erarbeiten ein Nachwuchskonzept, aber auch die Strukturen im Verband werden reorganisiert. Selbstverständlich sind wir aber auch offen für kritische und berechtigte Einwände oder neue Ideen. Um auch in Zukunft einen Verband führen zu können, der für alle Anliegen der Walliser Schützinnen und Schützen da ist, sind wir auf mehr Bereitschaft der Vereine angewiesen, welche bereit sind, Herausforderungen innerhalb des Vorstands anzunehmen.

An der Delegiertenversammlung 2016 in Baltschieder werden Hilaire Besse und Erich Marty ihr langjähriges Amt als Vorstandsmitglied zur Verfügung stellen. Im Namen der Walliser Schützinnen und Schützen und des Vorstands danken wir den beiden für ihren wertvollen Einsatz zu Gunsten des Walliser Schiess Sport Verbandes.

Alle Mitglieder, Freunde und Bekannte welche wir 2015 zur letzten Ruhe begleitet haben, werden wir in bester Erinnerung behalten.

Ich wünsche allen ein erfolgreiches Schiessjahr 2016 und hoffe, viele Schützinnen und Schützen anlässlich der DV in Baltschieder begrüssen zu können.

Es lebe das Wallis, es lebe der Schiesssport!

Der Präsident

Hugo Petrus



## **PRÉSIDENTS D'HONNEUR / EHRENPRÄSIDENTEN**

MOREND Raphy, St-Maurice	1995
RITLER Werner, Visp	2007
FARDEL Pierre-André, Charrat	2015

## **MEMBRES D'HONNEUR / EHRENMITGLIEDER**

SURCHAT Gisèle, Sion	1974
JONNERET Jean-Claude, Martigny	1977
KUONEN Elias, Termen	1977
COQUOZ Michel, Salvan	1979
THELER Hans, Susten	1983
AMACKER Moritz, Eischoll	1995
ROBYR Eugène, Corin de la Crête	1995
GERMANIER Gérard, Vétroz	1999
MATHIEU Gilbert, Miège	1999
MOREL Alain, Le Bouveret	2000
ULDRY Jean-Daniel, Sion	2000
EGGEL Ignaaz, Naters	2000
BETRISEY François, Saint-Léonard	2001
SCHÜTZ Bernard, Troistorrent	2001
BONANI Beat, Glis	2001
ZUFFEREY Christian, Saillon	2001
EYHOLZER Markus, Glis	2002
RITLER Reinhilde, VISP	2003
FELLAY Christian, Sion	2003
ZERMATTEN Hervé, Vérossaz	2003
HEINZEN Richard, Agarn	2003
SEILER Paul, Naters	2003
FELLEY Luc, Champéry	2004
TSCHOPP Werner, Leukerbad	2005
COTTAGNOUD Olivier, 2005	2005
SCHNYDER David, Gampel	2006
ABGOTSPON Alfred, Staldenried	2007
IMESCH Thomas, Bürchen	2007
BAYARD Benjamin, Varen	2009
SCHLÄPFER Urs, Ausserberg	2009
CRETTAZ Gilbert, Bramois	2011
BOISSARD Michel, Monthe	2011
DAUPHIN Dominique – Noëlle, Saillon	2015
BAYARD Egon, Conthey	2015

## COMITÉ / VORSTAND



**Hugo Petrus**  
Président - Präsident

Zen Eisten 3  
3922 Eisten  
  
+41 79 318 59 51  
president@fsvt.ch



**Eric Beytrison**  
Vice-président - Vizepräsident

Cdmt SOF Sup  
Adj Maj Eric Beytrison  
Caserne, 1950 Sion  
+41 79 507 94 21  
vice-president@fsvt.ch



**Jean-Philippe Christinat**  
Finances - Finanzen

Rue Pra Michaud 4  
1936 Verbier  
+41 79 220 28 48  
P + F +41 27 771 91 41  
caisse@fsvt.ch



**Tania Roh**  
Secrétariat général - General Sekretariat

Rte de l'Industrie 16  
1963 Vétroz  
  
+41 79 668 85 41  
secretariat@fsvt.ch



**Hilaire Besse**  
Pistolet  
Pistole 10/25/50m

Chemin du Fusay 7  
1948 Sarreyer  
+41 79 423 81 76  
pist@fsvt.ch



**Sepp Anthenien**  
Relève et formation  
Nachwuchs & Ausbildung

Bachweg 5  
3937 Baltschieder  
+41 79 233 81 68  
releve@fsvt.ch



**Norbert Mariaux**  
Jeunes Tireurs VR - Jungschützen UW

Vignes d'en Haut 1  
1895 Vionnaz  
+41 79 622 67 87  
F + 41 086024 481 22 91  
miljt-bv@fsvt.ch



**Erich Marty**  
Jeunes Tireurs HV - Jungschützen OW

Neue Strasse 13  
3945 Gampel  
  
+41 79 602 48 72  
miljt-ow@fsvt.ch



**Julien Dubuis**  
Carabine & match 50m  
Gewehr & Match 50m

Rue de Plandodin 12  
1965 St-Germain  
+41 79 542 15 75  
cara50@fsvt.ch



**Lothar Zurbriggen**  
Fusil & match 10m  
Gewehr & Match 10m

Litternaweg 5  
3930 Visp  
+41 79 637 94 73  
cara10@fsvt.ch

## **HORS COMITÉ / AUSSER VORSTAND**



**Dominique-Noëlle Dauphin**  
Administrateur AFS, licences, médailles de maîtrise et  
distinctions  
Verwaltung VVA, Lizenz, Meisterschaftsmedaillen

Route du Clos 72  
1913 Saillon  
[mmc-licences@fsvt.ch](mailto:mmc-licences@fsvt.ch)



**Pierre-Alain Schers**  
Administration des cartes-couronnes  
Verwaltung Kranzkarten

Rue du Châtelard 19  
1937 Orsières  
+41 79 653 56 55  
[cc-kk@fsvt.ch](mailto:cc-kk@fsvt.ch)



**Francis Pianzola**  
Presse Haut-Valais / Presse OW

Hauptstrasse  
3937 Baltschieder  
+41 79 817 34 91  
[reporter@fsvt.ch](mailto:reporter@fsvt.ch)



**Gérard Voisard**  
Traducteur / Übersetzungen

Apollostrasse 8  
3902 Brig-Glis  
+41 27 923 30 26



**Cathy Décailliet**  
Match 300m

Les Pommaz 12  
1873 Val d'Illiez  
+41 79 818 81 54  
[match300@fsvt.ch](mailto:match300@fsvt.ch)



**Philippe Roh**  
Match pistolet  
Match Pistole

Rte de l'Industrie 16  
1963 Vétroz  
+41 79 661 36 10  
[matchpist@fsvt.ch](mailto:matchpist@fsvt.ch)



**Theodor Biderbost**  
Banneret cantonal / Kantonalfähnrich

Haupstrasse  
3937 Baltschieder  
+41 79 628 78 39  
[drapeau@fsvt.ch](mailto:drapeau@fsvt.ch)

## **COMMISSION DE GESTION / GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION**

**Anton Summermatter, Zeneggen.....**jusqu'en / bis 03.2016

**Stéphane Meyer, Collombey-Muraz.....**jusqu'en / bis 03.2017

**Jean-Denis Tissières, St-Léonard.....**jusqu'en / bis 03.2018

**PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS**  
**PROTOKOLL DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG**  
**DE / VOM**  
**08.03.2015 - ST-MARTIN**

Président / Präsident ..... Pierre-André Fardel  
Procès-verbal / Protokoll ..... Dominique-Noëlle Dauphin / Gérard Voisard

09h30 : Afin de respecter la tradition, l'assemblée est invitée à se lever pour l'entrée de la bannière cantonale sur fond musical interprété par la fanfare « La Perce-Neige » Hérens.

Le président Fardel ouvre cette 12ème assemblée des délégués en souhaitant ses vœux de bienvenue aux présidents de sections, aux membres de leur comité, aux délégués et aux invités.

Une liste des convives a été remise à tous les participants. Le comité se plaît à relever plus particulièrement la présence des invités suivants :

09.30 Uhr : Aus Respekt der Tradition und unter den Klängen der « La Perce-Neige » Hérens erhebt sich die Versammlung zum Einzug der Kantonalfahne.

Präsident Fardel eröffnet die 12. Delegiertenversammlung und heisst alle Sektionspräsidenten, Mitglieder der Vorstände, die Delegierten und Gäste herzlich willkommen.

Eine Gästeliste wurde allen Teilnehmern ausgehändigt. Der Präsident freut sich, die Anwesenheit folgender Gäste besonders hervorzuheben:

**Invités – Gäste**

Oskar Freysinger .....	Conseiller d'Etat valaisan / Walliser Staatsrat
Christophe Darbellay .....	Président CO FFT VS 2015 et Conseiller National / OK-Präsident ESF VS 2015 und Nationalrat
Germaine J.-F. Seewer .....	Brigadier, Cheffe du personnel de l'armée / Brigadier, Chefin Personnelles der Armee
Dora Andres .....	Présidente de la FST / Präsidentin des SSV
Walter Meer .....	JT - JU+VE FST / JS – JU+VE SSV
Ruedi Meier .....	Membre comité FST / Mitglied Vorstand SSV
Louis Moix .....	Président de la commune de Saint-Martin / Gemeindepräsident von St-Martin
Geneviève Pralong .....	Vice-présidente de la commune de Saint-Martin / Vizepräsidentin von St-Martin
Nicolas Moren .....	Chef du service de la sécurité civile et militaire / Dienstst. für zivile und militärische Sicherheit
Thomas Scheibler.....	Cdt de la place d'armes Sion / Kdt des Waffenplatzes Sitten
Grégoire Jirillo.....	Chef de l'Office cantonal du sport J+S et vice-président du CO FFT VS 2015 / Kantonales Amt für Sport J+S und OK-Vizepräsident ESF VS 2015
Eric Beytrison.....	Président de la société Intrépide St-Martin / Präsident des SV Intrépide St-Martin
Herbert Blatter .....	CO FFT VS 2015, finances et président Société de tir Brígina, Brig
Béatrice Pilloud .....	Finanzen OK ESF VS 2015 und Präsident Schiesssportverein Brígina, Brig
Beat Abgottspoon .....	CO FFT VS 2015, juriste / Rechtsdienst OK ESF VS 2015
Guy Défayes.....	Col EMG, officier fédéral de tir arr 3 / Oberst i Gst, Eidg. Schiessoffizier Kreis 3
Egon Bayard .....	Lt col, officier fédéral de tir arr 4 / Oberstlt, Eidg. Schiessoffizier Kreis 4
Serge Bruttin.....	Lt col, président CT 3 / Oberstlt Präsident SK 3
Christian Dayer .....	Maj, président CT 2 / Maj Präsident SK 2
Jörg Schnydrig .....	Cpt, président CT 5 / Hptm Präsident SK 5
Werner Ritler.....	Président d'honneur FSVT / Ehrenpräsident WSSV
Reinhilde Ritler .....	Marraine de la bannière et membre d'honneur FSVT / Fahnenpatin und Ehrenmitglied WSSV
Pierre Geiger .....	Président ASVT / WSVS
Walter Hasler .....	CT pistolet FST / TK Pistole SSV
Gérard Voisard .....	Traductions FSVT / Übersetzungen WSSV
David Bonvin .....	CG FSVT / GPK WSSV
Cathy Décaillet.....	Match 300m FSVT / Match 300m WSSV
Theodor Biderbost .....	Banneret cantonal / Kantonalfähnrich
Antoine Dillier.....	Délégué du Grp 4 districts du Centre / Verband der 4 Mittelwalliser Bezirke

**Les membres d'honneur de la FSVT - Ehrenmitglieder des WSSV**

Alfred Abgottspoon, Benjamin Bayard, François Bétrisey, Michel Boissard, Gilbert Crettaz, Markus Eyholzer, Alain Morel, René Ritz, Eugène Robyr, Bernard Schütz, Hans Theler, Werner Tschopp, Jean-Daniel Uldry.

### **Tireurs sportifs touchant une récompense - Sportschützen welche eine Anerkennung erhalten**

Jean Vouardoux, Erwin Kalbermatter, Henri Beytrison, Hervé Fardel, Louis Jordan, Paul Moret, Adolf Noti, Klaus Summermatter, Serge Roch, Anton Bachmann, Desirée Kuonen, Emil Wenger, Alexandra Lengen, Mario Bregy, Christophe Bonnevie, Alain Valvona, Pascal Gsponer, Christof Stoffel, Werner Ritler, Jean-Luc Schütz, Philippe Grand, Tiffany Roh, Inès Voutaz.

### **Les délégués des sociétés cantonales - Die Delegierten der Kantonalverbände**

Jean Baechler .....	Société Vaudoise des Carabiniers / Waadtländer Schützenverband
Michel Allenbach.....	Société Vaudoise des Carabiniers / Waadtländer Schützenverband
Joseph Riat .....	Fédération Jurassienne de Tir / Jurassischer Schiesssportverband
Julien Bibler .....	Société Neuchâteloise de tir Sportif / Neuenburger Schiesssportverband
André Maury .....	Association Sportive Genevoise de Tir / Genfer Schiesssportverband
Valérie Schenevey-Maillard .....	Société Cant. Des Tireurs Fribourgeois / Freiburger Kantonal Schiesssportverband
Patricia Genoud .....	Société Cant. Des Tireurs Fribourgeois / Freiburger Kantonal Schiesssportverband
Andres Streit .....	Association Bernoise Sportive de Tir / Berner Schiesssportverband
Roland Guazzini .....	Association Bernoise Sportive de Tir / Berner Schiesssportverband

### **Invités excusés / Entschuldigte Gäste**

Jean-Michel Cina .....	Président du Gouvernement du Canton du Valais / Walliser Staatsratspräsident
Dominique Andrey .....	Cdt de Corps, cdt des Forces Terrestres / Korpskommandant, Kommandant Heer
Andreas von Känel .....	Vice-président FST et délégué CO FFT VS 2015 / Vize-Präsident SSV und Delegierter OK ESF VS 2015
Raphy Morend .....	Président d'honneur FSVT / Ehrenpräsident WSSV
Urs Weibel .....	CO FFT VS 2015 / OK ESF VS 2015
Jules Eyer .....	CO FFT VS 2015 / OK ESF VS 2015
Jonas Hauser.....	Médias & Marketing CO FFT VS 2015 / Medien und Marketing OK ESF VS 2015
Alex Schwestermann .....	Resp. logistique CO FFT VS 2015 / Verantwortlicher Logistik OK ESF VS 2015
Niklaus Furger .....	Manifestations CO FFT VS 2015/ Anlässe OK ESF VS 2015
Francis Pianzola .....	Président commune de Viège / Gemeindepräsident von Visp
Reynald Berthod .....	Presse Ht-Vs FSVT / Presse OW WSSV
Dietmar Schmid .....	Maj président CT 1 / Maj Präsident SK 1
Pierre-Alain Schers .....	Lt col président CT 4 / Oberstlt Präsident SK 4
Jean-Louis Boichat .....	Administrateur CC/CPV / Kranzkartenverwalter
Pierre-André Haas .....	Match 300m FSVT, Adjoint / Match 300m WSSV, Stellvertreter
Germain Beucler .....	Président SVC / Präsident Waadtländer Schützenverband
Patrick Barman .....	AJBST / Schützenverband Berner Jura
Daniel Roubaty .....	Président Féd. des Stés de Tir du BV / Präsident der Unterwalliser Schützenvereine
Werner Salzmann .....	Président ABST / Präsident BSSV
Fabrice Bender .....	Jok'Import, Vernayaz
Romano Brignoli .....	Polytronic AG
Cornelia Weber .....	Musée suisse des tireurs / Schweizer Schützenmuseum
David Schers .....	Tireur sportif / Sportschütze
Léonard Pilloud .....	Tireur sportif / Sportschütze
Manuel Jeitziner .....	Tireur sportif / Sportschütze
Marie-Pierre Rudaz.....	Tireur sportif / Sportschütze
Guy Rudaz.....	Tireur sportif / Sportschütze
Martin Abgottspion .....	Tireur sportif / Sportschütze

### **Membres d'honneur excusés / Entschuldigte Ehrenmitglieder**

Beat Bonani, Ignaz Eggel, Christian Fellay, Richard Heinzen, Thomas Imesch, Jean-Claude Jonneret, Elias Kuonen, Gilbert Mathieu, David Schnyder, Gisèle Surchat, Hervé Zermatten, Christian Zufferey.

## 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE, BIENVENUE

Pierre-André Fardel

L'invitation à cette assemblée a été envoyée dans les délais statutaires, accompagnée de l'ordre du jour.

Le président propose de traiter le point 12 après le point 6 car M. Christophe Darbellay doit partir plus vite pour cause de votations. Le président remercie l'assemblée de sa compréhension.

Le président demande s'il y a des questions. Ce n'est pas le cas. L'ordre du jour est accepté sans opposition. Le président déclare l'assemblée ouverte.

Réunis dans cette vaste salle polyvalente de Saint-Martin, nous sommes accueillis par la société de tir du même lieu qui s'est dévouée sans compter pour nous recevoir.

M. Eric Beytrison, président de la société de tir Intrépide, prend la parole pour nous souhaiter la cordiale bienvenue.

Pour la première fois de son histoire, l'assemblée des délégués fait halte dans la commune de St-Martin.

M. Beytrison présente la société et son histoire. Durant plus de 170 ans, différentes sociétés se sont succédées. Aujourd'hui, la société compte une cinquantaine de membres.

A l'occasion du 25e anniversaire du stand du Mourty, le tir des 4 districts du centre sera organisé dans la région fin août / début septembre 2015.

Il remercie l'assemblée de son attention et nous souhaite une excellente journée à St-Martin. Monsieur Beytrison est remercié chaleureusement par le président cantonal.



## 1. ERÖFFNUNG DER VERSAMMLUNG, WILLKOMMENGRUSS

Hugo Petrus

Die Einladung zu dieser Versammlung, ist laut Statuten, fristgerecht erfolgt.

Der Präsident schlägt vor, Punkt 12 vor Punkt 6 zu behandeln, da Herr Christophe Darbellay wegen den Abstimmungen früher gehen muss. Der Präsident dankt der Versammlung für ihr Verständnis.

Nachdem es keine weiteren Fragen gibt, wird die Traktandenliste einstimmig angenommen.

Der Präsident erklärt die Versammlung für eröffnet.

Wir sind in der Mehrzweckhalle von St-Martin versammelt, wo der örtliche Schützenverein alles unternommen hat, um uns würdig zu empfangen.

Eric Beytrison, Präsident des Schützenvereins, ergreift das Wort, um uns willkommen zu heissen.

Die Delegiertenversammlung findet zum ersten Mal in ihrer Geschichte in St-Martin statt.

Herr Beytrison stellt den Verein und seine Geschichte vor. Verschiedene Vereine folgten sich während mehr als 170 Jahren. Heute zählt der Verein gegen 50 Mitglieder.

Anlässlich des 25. Geburtstages des Schiessstandes von Mourty wird das Schiessen der 4 Mittelwalliser Bezirke Ende August / anfangs September 2015 in der Region stattfinden.

Er dankt der Versammlung für die Aufmerksamkeit und wünscht einen angenehmen Tag in St-Martin.

Der Kantonalpräsident dankt Hr. Beytrison herzlich für seine Ansprache

## 2. WAHL DER STIMMENZÄHLER

Hugo Petrus

Als Stimmenzähler werden die vorgeschlagenen Delegierten Yvo Abgottspont, Patrice Vouardoux und Dorian Farquet einstimmig gewählt.

Der Präsident dankt den gewählten Stimmenzählern.

## 3. PRÄSENZLISTE

### Droits de Votes

Convoqués / Eingeladen	231
Sociétés invitées invitées / Eingeladene Vereine	83
Sections / Sektionen	52
Fédérations / Verbände	8
Membres d'honneur / Ehrenmitglieder	14
Comité cantonal / Kantonalvorstand	10
Délégués / Delegierte	111
<b>Total des votants / Total Stimmende</b>	<b>120</b>
<b>Majorité absolue / Absolutes Mehr</b>	<b>61</b>

## 4. PV DE LA DERNIÈRE ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS DU 09.03.2014 À CHARRAT

Pierre-André Fardel

Nous passons au vote. Accepté sans remarque.

## 4. PROTOKOLL DER LETZTEN DELEGIERTENVERSAMMLUNG VOM 09. MÄRZ 2014 IN CHARRAT

Das Protokoll wird einstimmig angenommen

## 5. HOMMAGE AUX DISPARUS

Pierre-André Fardel

Durant l'année écoulée, de nombreuses personnes nous ont quittés, famille, proches, amis et connaissances. Nous avons une pensée émue pour :

Lysiane Parchet, membre d'honneur FSVT  
Josef Anderegg, membre d'honneur FSVT  
Maurice Guerne, membre d'honneur FSVT  
Olivier Cordonier, président de la société Les Frondeurs Chermignon

Afin d'honorer leur mémoire, l'assemblée est invitée à se lever et à observer un moment de recueillement sur fond musical interprété par la fanfare «La Perce-Neige» d'Hérens.

*Nous avons le plaisir d'écouter le message du gouvernement valaisan qui nous est apporté par M. Oskar Freysinger, Conseiller d'état, chef du département de la formation et de la sécurité.*

Le président cantonal remercie chaleureusement M. Freysinger pour son allocution. Il lui souhaite plein succès dans les nombreux défis qui l'attendent et beaucoup de satisfaction à diriger son département.



## 5. TOTENEHRUNG

Hugo Petrus

Im vergangenen Jahr haben uns zahlreiche Personen, Familienangehörige, Nahestehende, Freunde und Bekannte, verlassen. Besonders Gedenken wir an :

Lysiane Parchet, Ehrenmitglied WSSV  
Josef Anderegg, Ehrenmitglied WSSV  
Maurice Guerne, Ehrenmitglied WSSV  
Olivier Cordonier, Präsident des Schützenvereins Les Frondeurs Chermignon.

Zu ihrem Gedenken und unter den Klängen der Musikgesellschaft « La Perce-Neige » Hérens erhebt sich die Versammlung zu einer Schweigeminute.

## 6. ETAT DES MEMBRES

Pierre-André Fardel

### Admissions – Exclusions

Aucune

### Démissions

Varen Militärschiessverein

### Fusions

Charrat Amis Tireurs et Martigny qui deviennent Tireurs sportifs Martigny-Région.

### Dissolutions

Aucune

### Retraits de reconnaissance du département militaire

Aucune

## 12. FÊTE FÉDÉRALE DE TIR VALAIS 2015

Christophe Darbellay

Il ne reste plus que 100 jours avant les premiers coups de feu de la fête qui se doit d'être populaire.

Des stands supplémentaires ont dû être ouverts. À l'heure actuelle, plus de 33'000 tireurs sont déjà inscrits. Toutefois les inscriptions des tireurs du Valais et du canton de Vaud tardent à arriver !

Il n'y aura certainement plus de fête fédérale de tir en Valais avant très longtemps. Il souligne la nécessité de trouver encore des bénévoles qui ne doivent pas forcément être des tireurs. Il nous rappelle également l'importance de faire circuler les carnets de fête pour la récolte de fonds.

Le 28 juin verra la remise de la bannière de la FST et la prise de sa nouvelle bannière, suivis par le cortège qui regroupera plus de 60 formations dans la vieille ville de Viège et bénéficiera d'une retransmission en direct à la TV suisse alémanique.

Il remercie l'assemblée de son attention et de son soutien.

Le vice-président remercie Christophe Darbellay pour sa présentation et encourage les personnes présentes à une large participation.



## 12. EIDGENÖSSISCHES SCHÜTZENFEST WALLIS 2015

Christophe Darbellay

Es bleiben nur noch 100 Tage bis die ersten Schüsse fallen.

Es mussten zusätzliche Schiessstände geöffnet werden. Gegenwärtig sind mehr als 33'000 Schützen angemeldet. Allerdings lassen die Walliser- und Waadtländerschützen auf sich warten!

Bestimmt wird es auf lange Sicht kein weiteres Eidg. Schützenfest mehr im Wallis geben. Er unterstreicht die Notwendigkeit, mehr Helfer zu finden, welche nicht unbedingt Schützen sein müssen. Er erinnert uns daran, die Spenderbüchlein zirkulieren zu lassen, um Gaben und Beiträge zu sammeln.

Der 28. Juni ist der offizielle Tag im alten Dorfkern von Visp mit Fahnenübergabe und Weihe der neuen SSV-Verbandsfahne, Bankett und Festumzug mit mehr als 60 Formationen. Der Umzug wird vom Schweizer Fernsehen live übertragen.

Er dankt der Versammlung für die Aufmerksamkeit und Unterstützung. Der Vizepräsident dankt Christophe Darbellay für seine Präsentation und ermuntert die Anwesenden zahlreich teilzunehmen.

## **7. RAPPORTS ANNUELS**

### **7.1 DU PRÉSIDENT**

*Pierre-André Fardel*

Le rapport présidentiel 2014 figure aux pages 1 et 2 du RA.  
Après 12 années passées au sein du comité de la FSVT, dont 8 à la présidence, le président cantonal a décidé pour des raisons de santé de mettre un terme prématuré à son mandat. Il rend un hommage vibrant à tous ses collègues de comité pour leur engagement important, leur état d'esprit positif qui a animé toutes ces années et qui resteront gravées dans sa mémoire.  
Il souhaite à son successeur et aux collègues du comité plein succès et meilleurs messages.  
Aux responsables de sociétés et à vous tireurs, il demande de soutenir le comité de la FSVT et de ne pas hésiter à s'engager pour l'aider. Merci à ceux qui le font déjà.  
Il espère que les tireurs valaisans participent massivement à la FFT Valais 2015 comme tireurs et bénévoles car cela ne se vit qu'une seule fois !!

### **7.2 COMPTES 2014**

*Pierre-André Fardel*

Le rapport des comptes figure à la page 29 du RA. Le président demande s'il y a des questions.  
Ce n'est pas le cas.

### **7.3 RAPPORT DE LA COMMISSION DE GESTION**

*Pierre-André Fardel*

Le rapport de la commission de gestion se trouve à la page 31 du RA.  
Il n'y a aucune question, nous passons au vote pour les comptes et le rapport de la CG qui sont acceptés à l'unanimité.

### **7.4 COTISATIONS / BEITRÄGE 2015**

*Pierre-André Fardel*

Le comité cantonal vous propose un maintien des cotisations inchangées pour 2015.  
Il n'y a aucune question, nous passons au vote. Accepté à l'unanimité.  
Remerciement à notre dévoué caissier, Jean-Philippe Christinat ainsi qu'aux membres de la CG pour leur excellent travail.

### **7.5 FOND DU SPORT**

*Pierre-André Fardel*

La commission du Fond du sport est présidée par M. Grégoire Jirillo. Le président nous présente le fond du sport et souligne qu'en 2014 nous avons touché CHF 52'750.-, ce qui représente la moitié de notre budget annuel.  
Grégoire Jirillo se tient à disposition pour toutes questions.  
Le vice-président se réjouit d'accueillir cet automne Grégoire Jirillo lors des assemblées des présidents pour une présentation détaillée.

### **7.6 BUDGET 2015**

*Pierre-André Fardel*

Le détail du budget se trouve à la page 29 du RA.  
Il n'y a aucune question concernant le budget. Nous passons au vote. Accepté à l'unanimité.

## **7. JAHRESBERICHT**

### **7.1 DES PRÄSIDENTEN**

*Hugo Petrus*

Der Präsidenteberichtbericht 2014 ist auf den Seiten 1 und 2 des JB 2014. Nach 12 Jahren im Vorstand WSSV, wovon 8 als Präsident, hat sich der Kantonalpräsident entschlossen, aus gesundheitlichen Gründen von seinem Amt zurückzutreten. Eine grosse Anerkennung zollt er allen seinen Vorstandskollegen für ihren grossen Einsatz und ihre positive Einstellung, welche ihm in bester Erinnerung bleiben werden.  
Seinem Nachfolger und den Vorstandskollegen wünscht er viel Erfolg. Die Vereinsverantwortlichen und Schützen bittet er, den WSSV-Vorstand zu unterstützen und sich einzusetzen und ihm zu helfen. Besten Dank denjenigen die es bereits tun.  
Er hofft, dass sich die Walliser Schützen zahlreich am ESF Wallis 2015 als Schützen und Helfer beteiligen werden, denn dies erlebt man im Wallis nur einmal.

### **7.2 RECHNUNG 2014**

*Pierre-André Fardel*

Der Kassabericht steht auf der Seite 29 des JB.  
Es gibt keine Anmerkungen

### **7.3 BERICHT DER GESELLSCHAFTSPRÜFUNGSKOMMISSION**

*Pierre-André Fardel*

Der Bericht der GPK befindet sich auf der Seite 31 des JB.  
Die Rechnung 2014 und der GPK Bericht werden einstimmig angenommen.

### **7.4 BEITRÄGE 2015**

*Pierre-André Fardel*

Der Kantonalvorstand schlägt vor, das gegenwärtige Beitragssystem beizubehalten.  
Dies wird einstimmig angenommen.  
Der Präsident dankt unserem einsatzfreudigen Kassier Jean-Philippe Christinat sowie den Mitgliedern der GPK für ihre ausgezeichnete Arbeit.

### **7.5 SPORTFONDS**

*Hugo Petrus*

Der Ausschuss des Sportfonds wird von Herr Grégoire Jirillo präsidiert.  
Der Präsident stellt uns den Sportfonds vor und unterstreicht, dass wir 2014 CHF 52'750.- erhalten haben, was der Hälfte unseres Jahresbudgets entspricht.  
Grégoire Jirillo steht für Fragen zur Verfügung.  
Der Vizepräsident freut sich, anlässlich der Präsidentenkonferenzen dieses Herbstes Grégoire Jirillo für eine detaillierte Präsentation begrüssen zu können.

### **7.6 BUDGET 2015**

*Pierre-André Fardel*

Einzelheiten zum Budget finden sich auf der Seite 29 des JB.  
Das Budget wird einstimmig angenommen.

*Nous avons le plaisir d'écouter le message de la commune de Saint-Martin qui nous est apporté par M. Louis Moix, président de la commune.*

Le président cantonal remercie M. Moix pour son message et pour le vin d'honneur qui nous sera servi dès la fin de cette assemblée.



*Wir freuen uns, die Botschaft der Gemeinde St-Martin zu hören, die uns von Herr. Louis Moix, Gemeindepräsident, überbracht wird.*

Der Kantonalpräsident dankt Herr Moix für seine Ansprache und den Ehrenwein, der uns im Anschluss an die Versammlung offeriert wird.

## 8. NOMINATION STATUTAIRE

*Pierre-André Fardel*

### 8.1 ELECTIONS DE NOUVEAUX MEMBRES DU COMITE

*Pierre-André Fardel*

#### DÉMISSIONS

Après 16 années d'activité, Dominique-Noëlle Dauphin et votre serviteur après 12 années ont décidés de mettre un terme à leur mandat au sein du comité de la fédération.

Dominique-Noëlle conserve les médailles de maîtrise et les licences pour l'ensemble du canton

#### Présentation de deux candidats.

Jean-Denis Tissières, président du groupement des 4 districts du Centre, nous dresse le portrait du premier candidat. Eric Beytrison est élu au comité.

Werner Ritler, président des tireurs du District de Viège, nous présente le second candidat.  
Sepp Anthenien est élu au comité.

Les deux candidats acceptent leur élection et remercient l'assemblée de la confiance qui leur est accordée. Ils reçoivent la cravate FSVT marquant leur appartenance au du comité de la FSVT.

### 8.2 ÉLECTION D'UN NOUVEAU PRÉSIDENT

*Pierre-André Fardel*

C'est avec une vive émotion que Pierre-André Fardel nous présente son successeur qui est prêt aujourd'hui à relever l'important défi de diriger notre fédération, entouré d'une équipe dynamique et motivée qu'il connaît très bien.

Entré au comité cantonal en mars 2007 à Viège, il a accumulé d'intenses expériences comme vice-président et a pu s'enrichir de l'expérience de Pierre-André et de ses collègues du comité.

Pierre-André nous propose d'élever Hugo Petrus au rang de président de la FSVT. L'assemblée soutient cette proposition par des applaudissements nourris.

Le nouveau capitaine de la FSVT accepte son nouveau mandat. Il remercie vivement l'assemblée de sa confiance.

Il leur promet de continuer sur la voie tracée par Pierre-André. Il compte sur l'appui de tous.

## 8. STATUTARISCHE WAHLEN

*Hugo Petrus*

### 8.1 WAHL VON NEUEN VORSTANDSMITGLIEDERN

*Hugo Petrus*

#### RÜCKTRITTE

Dominique-Noëlle Dauphin, nach 16 Amtsjahre, und der Sprechende nach 12 Amtsjahren, haben beschlossen, ihre Ämter im Verbandsvorstand zur Verfügung zu stellen.  
Dominique-Noëlle behält ihre Arbeit bei den Meisterschaftsmedaillen und den Lizenen für den ganzen Kanton.

#### Vorstellung von zwei Kandidaten.

Jean-Denis Tissières, Präsident der Vereinigung der 4 Mittelwalliser Bezirke, stellt uns den ersten Kandidaten vor.  
Eric Beytrison wird in den Vorstand gewählt.

Werner Ritler, Präsident des Bezirkes Visp, stellt uns den zweiten Kandidaten vor.  
Sepp Anthenien wird in den Vorstand gewählt.

Beide Kandidaten nehmen ihre Wahl an und danken der Versammlung für das geschenkte Vertrauen. Sie erhalten die Krawatte, welche ihre Zugehörigkeit zum Verbandsvorstand besiegelt.

### 8.2 WAHL DES PRÄSIDENTEN

*Erich Marty*

Sichtlich bewegt stellt uns Pierre-André Fardel seinen Nachfolger vor, der heute bereit ist, die wichtige Herausforderung anzunehmen, unseren Verband zu leiten, umgeben von einer motivierten Mannschaft.

Im März 2007 in Visp in den Vorstand gewählt, hat er als Vizepräsident intensive Erfahrungen gesammelt und vom Austausch mit Pierre-André profitieren können.

Pierre-André schlägt uns vor, Hugo Petrus mit einem kräftigen Applaus als Präsident unseres Verbandes zu wählen.  
Der neue Chef des WSSV nimmt sein neues Mandat an und dankt der Versammlung und allen Schützen bestens für ihr Vertrauen.  
Er verspricht, den von Pierre-André eingeschlagenen Weg weiterzuführen und zählt auf die Unterstützung von allen.



**9. ÉLECTION COMPLÉMENTAIRE À LA COMMISSION DE GESTION**  
*Pierre-André Fardel*

Conformément aux statuts de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir, un membre de la commission doit être remplacé. Le président de la CG, David Bonvin termine son mandat et reçoit une petite attention. Afin de compléter la CG, le comité propose la candidature de Jean-Denis Tissières.

M. Tissières est élu à la CG par applaudissements de l'assemblée.

Pour 2015, la CG se compose de :

- Anton Summermatter, président ;
- Stéphane Meyer, vice-président ;
- Jean-Denis Tissières, membre .

*Nous avons le plaisir d'écouter le message de l'armée qui nous est apporté par Mme le brigadier Germaine J.F. Seewer, Cheffe du personnel de l'armée.*

Hugo Petrus remercie chaleureusement Mme le Brigadier Seewer pour son message.  
Il lui souhaite plein succès dans l'accomplissement de son travail.



**9. ERGÄNZUNGSWAHL IN DIE GESCHÄFTSPRÜFGUNGSKOMMISSION**  
*Hugo Petrus*

Gemäss den WSSV-Statuten muss ein Kommissionsmitglied ersetzt werden. David Bonvin, Präsident der GPK, beendet seine Amtszeit und erhält ein kleines Präsent.

Um die GPK zu vervollständigen, schlägt der Vorstand die Kandidatur von Jean-Denis Tissières vor.  
Herr Tissières wird mit Applaus in die GPK gewählt.

Für 2015 besteht die GPK aus:

- Anton Summermatter, Präsident
- Stéphane Meyer, Vizepräsident
- Jean-Denis Tissières, Mitglied

*Wir freuen uns, die Botschaft der Armee zu hören, welche uns durch Frau Germaine J.F. Seewer, Brigadier, Chefin Personelles der Armee, überbracht wird.*

Hugo Petrus dankt Frau Brigadier Seewer herzlich für ihre Botschaft. Er wünscht ihr viel Erfolg in der Ausübung ihrer Arbeit.

**10. REMISE DES DISTINCTIONS ET CHALLENGES**

*Dominique-Noëlle Dauphin - médailles maîtrises  
Erich Marty - remise des challenges et distinctions Pierre-André Fardel & Hugo Petrus - distribution*

**10. ABGABE DER AUSZEICHNUNGEN UND WANDERPREISE**

*Dominique-Noëlle Dauphin - Feldmeisterschaftsmedaillen  
Erich Marty - Abgabe der Auszeichnungen und Wanderpreise  
Pierre-André Fardel & Hugo Petrus - Verteilung*

**Médailles de maîtrises en campagne**

Pour 2014, ce sont 67 médailles qui ont été distribuées.  
Les ayant droit aux 5e et 6e médailles de la maîtrise romande sont appelés devant le podium afin d'y recevoir leur distinction sous les applaudissements de l'assemblée.

**Feldmeisterschaftsmedaillen**

Für 2014 wurden 67 Medaillen verteilt.  
Die Empfänger der 5. und 6. Westschweizer Feldmeisterschaftsmedaille werden vor die Bühne gebeten, um unter dem Applaus der Anwesenden ihre Auszeichnung in Empfang zu nehmen.

**Challenges Jeunes tireurs  
Wanderpreise Jungschützen**

Challenge Werner Ritler  
Kuonen Désirée, Baltschieder

Challenge Markus Eyhözer  
MSV Baltschieder

Challenge Montre en or FST  
1. Rang : Kuonen Désirée, Baltschieder  
3. Rang : Gsponer Pascal, Turtmann

**JT touchant l'assiette en étain FST  
JS welche den Zinteller des SSV erhalten**

Desirée Kuonen, Baltschieder MSV  
Gsponer Pascal, Turtmann MSV  
Milena Heinzmann, Baltschieder MSV  
Jasmin Gsponer, Turtmann MSV  
Simon Hanselmann, Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen

## Challenges Exercices Fédéraux Wanderpreise Bundesübungen

Challenge François Bétrisey  
Bachmann Toni, Sion La Cible

Challenge Union Fully  
**Bonnevie Christophe, Monthey Carabiniers**

## Challenges Wanderpreise

Fusil 50m – juniors / Gewehr 50m - Junior  
**Lengen Alexandra, Visp-Eyholz Sportschützen**

Fusil 50m – élite / Gewehr 50m - Elite  
**Abgottspont Martin, Staldenried Feldschützen**

Fusil 50m – vétérans / Gewehr 50m - Veteran  
**Bregy Mario, Brig Schiesssportverein Briglina**

Fusil 10m – juniors / Gewehr 10m - Junior  
**Pilloud Léonard, Orsières société de tir Éclair**

Fusil 10m – élite / Gewehr 10m - Elite  
**Schers David, Orsières société de tir Éclair**



## Prix sections et groupes Sektions- und Gruppenpreise

Championnat suisse de sections F300m –Thoune / Schweizer Sektionsmeisterschaft G300m - Thun  
**1er / 1. Rang Châble-Croix Tir Sportif Collombey-Muraz**

Fête Fédérale de tir des Jeunes (FFTJ) Concours de sociétés JT - F300m Eidgenössisches Schützenfest für Jugendliche (ESFJ)  
Vereinswettkampf JS - G300m  
**2ème / 2. Rang Visperterminen Schiessverein**

Finale champ. suisse de groupes juniors F10m / Final Schweiz. Gruppenmeisterschaft Junioren G10m  
**2ème / 2. Rang Visp-Eyholz Sportschützen**

## Prix individuels et distinctions Einzelpreise und Auszeichnungen

Championnat suisse individuel F50m couché junior / Junioren-Schweizer Einzelmeisterschaft G50m liegend  
**1er / 1. Rang : Jeitziner Manuel**

Championnat suisse individuel F50m 3 x 40 junior / Junioren-Schweizer Einzelmeisterschaft G50m 3 x 40  
**3ème / 3. Rang : Jeitziner Manuel**

Championnat suisse individuel F50m couché IPC / Schweizer Einzelmeisterschaft liegend Gewehr 50m IPC  
**1er / 1. Rang : Luisier Olivier-Daniel**

FFTJ 2014 Berne / ESFJ 2014 Bern  
JU 300m Sport      Roi du tir / Schützenkönig      Jeitziner Manuel  
U9/U12 F/G 10 m    Reine du tir /                      Voutaz Inès  
U14 P10 m            2ème Rang / 2. Rang              Roh Tiffany

Finale ASTV PL 50m / Final SSVV FP 50M  
**2ème Rang / 2. Rang Schütz Jean-Luc**

Finale FST PL 50m / Final SSV FP  
**1er Rang / 1. Rang Grand Philippe, cat seniors / Kat. Senior**  
**2ème Rang / 2. Rang Schütz Jean-Luc, cat veteran / Kat. Veteran**

## Médailles de mérite

Pour 15 années de services au profit du tir, sont appelé devant le podium pour toucher la médaille de mérite de la FST

Patrick Favre	Sembrancher la Cible
Marie-Pierre Rudaz	Vex le Grütli
Guy Rudaz	Vex le Grütli
Jean-Denis Tissières	St-Léonard la Villageoise
Bernard Voutaz	Sembrancher la Cible
Christian Voutaz	Sembrancher la Cible
Francis Voutaz	Sembrancher la Cible

## **11. HONORARIAT**

*Pierre André Fardel*

Le comité cantonal propose à l'assemblée d'élever Pierre-André Fardel au titre de président d'honneur de la FSVT. Il reçoit le vitrail souvenir. Son épouse est également remerciée et reçoit un présent fleuri.

Le comité cantonal propose à l'assemblée d'élever comme membres d'honneur Mme Dominique-Noëlle Dauphin et M. Egon Bayard. Ils reçoivent le vitrail souvenir.

L'assemblée accepte ces propositions par des acclamations chaleureuses et soutenues.

## Verdienstmedaillen

Für 15 Jahre im Dienste des Schiesssports werden vor die Bühne gebeten, um die Verdienstmedaille des SSV

## **11. EHRUNGEN**

*Hugo Petrus*

Der Kantonalvorstand schlägt der Versammlung vor, Pierre-André Fardel zum Ehrenpräsidenten des WSSV zu wählen. Er erhält die Verbandswappenscheibe. Seiner Gattin wird mit einem Blumengeschenk ebenfalls gedankt.

Der Vorstand schlägt der Versammlung vor, Frau Dominique-Noëlle Dauphin und Herr. Egon Bayard zu Ehrenmitgliedern zu wählen. Sie erhalten die Verbandswappenscheibe.

Die Versammlung nimmt diese Vorschläge mit kräftigem und lang anhaltendem Applaus an.



*Nous avons le plaisir d'écouter le message de la représentante de la Fédération Suisse de Tir qui est apporté par Mme Dora Andres, présidente.*

Hugo Petrus, nouveau président élu, remercie Mme Andres pour sa participation et lui souhaite beaucoup de succès à la tête des tireurs de notre pays.



*Wir freuen uns, die Botschaft der Vertreterin des Schweizer Schiesssportverband zu hören, welche uns von Frau Dora Andres, Präsidentin, überbracht wird.*

Hugo Petrus, neu gewählter Präsident, dankt Frau Andres für ihre Teilnahme und wünscht ihr viel Erfolg an der Spitze der Schützen unseres Landes

Avant de passer au point suivant, Pierre-André Fardel, (président sortant), demande à un représentant de la société de tir la «Nouvelle Cible le Bouveret» de le rejoindre devant le podium pour la remise d'un challenge.

Ce challenge est une distinction de mérite décerné par la FST à la société qui a réalisé la plus grande publicité au tir populaire 2014 à la carabine 50m.

**13. EXAMEN DES PROPOSITIONS ÉVENTUELLES DES SECTIONS (STATUTS ART. 12)**  
*Pierre-André Fardel*

Selon les statuts de la FSVT, art. 12, les propositions éventuelles doivent parvenir par écrit au comité, lequel n'en a pas reçu.

**14. DÉSIGNATION DU LIEU DE LA PROCHAINE ASSEMBLÉE**  
*Pierre-André Fardel*

La société de «Tir militaire de Baltschieder» se met à disposition pour organiser la prochaine assemblée des délégués de la FSVT le 13 mars 2016.

Il n'y a pas d'autre proposition. Le président et son comité sont vivement remerciés par les applaudissements de l'assemblée.

**15. DIVERS**  
*Hugo Petrus*

**Remerciements**

MM. Gérard Voiard, traducteur de la FSVT et Francis Pianzola, responsable de la presse pour le Ht-Vs, excusé aujourd'hui, sont remerciés pour leur disponibilité et l'excellent travail effectué tout au long de l'année. Ils reçoivent un petit présent.

Lothar Zurbriggen, photographe de cette journée, est remercié pour sa disponibilité.

Le Tir fédéral en campagne, en Valais uniquement, se déroulera du 29 au 31 mai 2015.

Musée de la Bâtiaz : possibilité de le visiter du mois de mai jusqu'à octobre.



Bevor wir zum nächsten Punkt übergehen, bittet Pierre-André Fardel einen Vertreter des Schützenvereins „Nouvelle Cible le Bouveret“ vor das Podium für die Übergabe eines Pokals.

Dieser Pokal ist eine vom SSV verliehene Auszeichnung an den Verein, der die grösste Propaganda für das Volksschiessen 2014 Gewehr 50m realisiert hat.

**13. PRÜFUNG EVENTUELLE VORSCHLÄGE DER SEKTIONEN (ART. 12 DER STATUTEN)**  
*Pierre-André Fardel*

Gemäss Art. 12 der WSSV-Statuten müssen eventuelle Anträge schriftlich dem Vorstand übermittelt werden.

**14. BEZEICHNUNG DES NÄCHSTEN TAGUNGSORTES**  
*Pierre-André Fardel*

Die Schützengesellschaft „Baltschieder Militärschiessverein“ stellt sich für die Organisation der nächsten Delegiertenversammlung des WSSV am 13. März 2016 zur Verfügung.

Da es keine weiteren Vorschläge gibt und unter dem Beifall der Versammlung wird Präsident und seinem Vorstand mit Applaus bestens gedankt.

**15. VERSCHIEDENES**  
*Hugo Petrus*

**Dank**

Gérard Voiard, Übersetzer WSSV und Francis Pianzola, Verantwortlicher Presse OW, heute entschuldigt, wird für ihre Verfügbarkeit und die gute, während dem ganzen Jahr geleistete Arbeit, gedankt. Sie bekommen ein kleines Präsent.

Lothar Zurbriggen, Tagesphotograph, wird für seine Fotoarbeit gedankt.

Das Eidgenössische Feldschiessen wird, nur im Wallis, vom 29. bis 31. Mai 2015 stattfinden.

Museum la Bâtiaz: Besuchsmöglichkeit von Mai bis Oktober.

### **Porte-drapeau FST**

La FST recherche un porte-drapeau pour une durée de 5 ans. Prière de s'annoncer chez Hugo. Chaque société recevra prochainement un courrier spécifique.

### **Tir cantonal Appenzell AR**

2 membres du comité d'organisation du tir cantonal d'Appenzell 2016 sont parmi nous pour nous relater de leur TC.  
Ils nous présentent un diaporama.

### **Clôture de l'assemblée**

Pierre-André souhaite remercier particulièrement deux personnes qui passent beaucoup de temps à la maison en attendant que leurs hommes rentrent. Il demande à Patricia Fardel et Brigitte Petrus de se déplacer devant la scène. Elles reçoivent un présent fleuri.

La parole n'étant plus demandée, il est 12h00 lorsque Pierre-André Fardel met un terme à cette assemblée. Il remercie la fanfare « La Perce-Neige » d'Hérens pour leur prestation, et invite l'assemblée selon la tradition, à se lever pour entonner « Notre Valais » sur la marche de Marignan.

Tous les participants sont invités à prendre part à l'apéritif offert par la sté de tir l'Intrépide et la commune de Saint-Martin.  
Le banquet suivra dès 13h00.

**Le président / der Präsident**  
Pierre-André Fardel

### **Fähnrich SSV**

Für die Dauer von 5 Jahren sucht der SSV einen Fähnrich. Sich bitte bei Hugo melden. Jeder Verein wird nächstens angefragt

### **Kantonalschützenfest Appenzell AR 2016**

2 OK-Mitglieder des kantonalen SF von Appenzell AR 2016 weilen für die Vorstellung ihres KSF unter uns.  
Sie stellen uns ein Diaporama vor.

### **Schliessung der Versammlung**

Präsident Pierre-André dankt Patricia Fardel und Brigitte Petrus für ihre Geduld und Unterstützung und überreicht einen Blumengruß.

Da das Wort nicht mehr verlangt wird, schliesst Pierre-André Fardel die Versammlung um 12.00Uhr. Er dankt der Musikgesellschaft „La Perce-Neige“ Hérens für ihren Auftritt und bittet die Versammlung, sich traditionsgemäß für die Hymne „Nennt mir das Land“ auf der Melodie des Marignan-Marsches zu erheben.

Er lädt alle Teilnehmer zum Apero ein, welches vom Schiessverein l'Intrépide und von der Gemeinde St-Martin offeriert ist.  
Um 13.00 Uhr wird das Bankett eröffnet.

### **La secrétaire / die Sekretärin**

Dominique-Noëlle Dauphin

**Le traducteur / der Übersetzer**  
Gérard Voisard



## LA GAZETTE DE LA CAISSE / KASSABERICHT

(Parution annuelle, édition 2016)

Cette année écoulée fut exceptionnelle pour notre activité. Manifestation phare du tir suisse, la Fête fédérale de tir Valais 2015 s'est déroulée pour la 1<sup>re</sup> fois de sa riche histoire dans notre contrée. Si ce ne fut pas le succès que l'on attendait à cause d'une participation plus faible qu'attendue, elle n'en demeure pas moins pour tous ses participants et l'aide apportée par les sociétés et les tireurs valaisans un souvenir des plus marquants.

Cette manifestation se reflète également dans les comptes de la FSVT. Ceux-ci bouclent sur un déficit, attendu, de CHF 5'674.03 après dissolution de CHF 50'000.00 de réserves. L'effort financier de la FSVT à la Fête fédérale est bien marqué.

Les principaux bénéficiaires en furent l'organisation de la FFT VS 2015 ainsi que l'équipe valaisanne et la relève.

Ces prochaines années, la FSVT entend poursuivre son effort et ses engagements dans la promotion de notre relève et des espoirs qui peuvent prétendre à une place dans une équipe nationale. Pour ce faire, nous pouvons compter sur le soutien du Fond du Sport. Sa contribution est importante et il est temps que chaque société en prenne conscience et mette sur pieds des activités liées à la relève et à la promotion du tir sportif. La formation de moniteurs et de coach reste en deçà de ce qui est possible mais ceux qui sont en place effectuent un travail remarquable que nous entendons soutenir dans la mesure de nos moyens.

Malheureusement, nous devons constater que les cotisations diminuent chaque année (-10% en 2015). Il faut donc s'attendre à ce que le mode de perception soit revu si la FSVT entend pouvoir poursuivre ses activités.

Afin d'augmenter la transparence et au vu des fonds liés aux cartes couronne et à prime que nous avons sous gestion, la présentation de la comptabilité a été légèrement revue. Je relève ici l'important travail effectué par M. Pierre-Alain Schers, lequel a encore devant lui quelques années durant lesquelles la charge des remboursements sera constante.

Les charges "fixes" restent stables, tout au plus peut-on relever que nous avons profité de la Fête fédérale de tir Valais 2015 pour revoir les vêtements du comité et la création d'un nouveau logo. A l'ère numérique, les données deviennent un bien précieux et des mesures ont été engagées afin d'en maintenir l'intégrité.

Le budget 2016 qui vous est soumis est déficitaire. Le comité a négocié à de nombreuses reprises pour réduire les charges autant que possible ou obtenir des soutiens de la part de nos prestataires. La situation économique étant peu favorable, les résultats sont encore attendus. Malgré tout, la santé financière est encore saine.

Comme à chaque bouclement, c'est l'occasion de remercier tous ceux qui ont œuvré à la tenue des différents comptes de la FSVT, mes collègues du comité et spécialement notre nouveau président pour son suivi attentif des affaires.

A vous toutes et tous, que l'année 2016 vous accorde le meilleur et notamment la santé, le succès et le plaisir de toujours participer aux diverses et nombreuses activités liées à notre sport.

Jean-Philippe Christinat  
Caissier / Kassier

(erscheint einmal jährlich, Ausgabe 2016)

Für unsere Aktivitäten war das verflossene Jahr aussergewöhnlich. Das Eidgenössische Schützenfest Wallis 2015, die Hauptveranstaltung des nationalen Schiesssports, fand erstmals in seiner Geschichte in unseren Gefilden statt. Auch wenn es nicht, wegen einer unter den Erwartungen gebliebenen Teilnahme, der erwartete Erfolg wurde, bleibt es dennoch allen Teilnehmenden wie auch den helfenden Walliser Vereinen und Schützen in bester Erinnerung

Dieser Anlass erscheint ebenfalls in der Rechnung des WSSV. Nach Auflösung von Reserven in der Höhe von CHF 50'000.- schliesst diese mit einem erwarteten Defizit von CHF 5'674.03 ab. Die finanzielle Anstrengung des WSSV zugunsten des ESF ist gut verzeichnet.

Die hauptsächlichen Nutzniesser waren die ESF-Organisation sowie die Walliser Mannschaft und der Nachwuchs.

In den nächsten Jahren wird der WSSV seine Anstrengungen und Verpflichtungen in der Förderung des Nachwuchses und der Hoffnungsträger welche gewillt sind, einen Platz in einer nationalen Mannschaft zu ergattern, fortsetzen. Hierfür können wir auf die Unterstützung des Sportfonds zählen. Sein Beitrag ist bedeutend und es ist Zeit, dass sich jeder Verein darüber bewusst wird und entsprechende Aktivitäten für den Nachwuchs und die Förderung des sportlichen Schiessens schafft. Die Ausbildung von Leitern und Coachs hinkt hinter den gegebenen Möglichkeiten nach, wobei diejenigen, welche bereits im Einsatz sind, eine bemerkenswerte Arbeit leisten, welche wir im Rahmen unserer Möglichkeiten unterstützen wollen.

Leider müssen wir feststellen, dass die Beiträge jedes Jahr zurückgehen (-10% im 2015). Wenn der WSSV seine Aktivitäten fortsetzen will, ist deshalb zu erwarten, dass der Beitragsmodus überprüft wird.

Um die Transparenz zu erhöhen und im Hinblick auf die an die Kranz- und Prämienkarten gebundenen Beträge wurde die Präsentation der Buchhaltung leicht überarbeitet. Ich hebe hier die wichtige von Herr. Pierre-Alain Schers geleistete Arbeit hervor. Vor ihm liegen noch einige Jahre, während welchen die Höhe der Rückerstattungen konstant bleiben wird.

Die „fixen“ Belastungen bleiben stabil. Man kann allerhöchstens hervorheben, dass wir das Eidgenössische Schützenfest Wallis 2015 genutzt haben, um die Vorstandsbekleidung zu überdenken und ein neues Logo zu kreieren. In der numerischen Ära werden die Daten ein wertvolles Gut, und es wurden Massnahmen eingeführt um deren Vollständigkeit zu erhalten.

Das Ihnen unterbreitete Budget 2016 ist defizitär. Bei zahlreichen Gelegenheiten hat der Vorstand verhandelt, um Ausgaben soweit als möglich zu reduzieren oder bei unseren Leistungserbringern Unterstützung zu erhalten. Bei der ungünstigen wirtschaftlichen Lage werden Resultate noch erwartet. Die finanzielle Lage ist trotz allem noch gesund.

Wie bei jedem Abschluss ist es die Gelegenheit, allen, welche die verschiedenen Konten des WSSV bearbeiten, meinen Vorstandskollegen und besonders unserem neuen Präsidenten für seine Geschäftsbetreuung bestens zu danken.

Möge Ihnen allen das Jahr 2016 alles Gute schenken, insbesondere die Gesundheit, den Erfolg und die Freude, immer an den verschiedenen und zahlreichen Anlässen teilzunehmen, welche mit unserm Sport verbunden sind.

# COMPTABILITE 2015 ET BUDGET 2016 / RECHNUNG 2015 UND BUDGET 2016

BILAN AU / BILANZ AM 31.12.2015					
Compte	Désignation	2014		2015	Bezeichnung
<b>1 ACTIFS</b>					<b>AKTIVEN</b>
100 Liquidités	0.00		12.00		Bargeld
101 Avoirs CCP	162'165.90		206'366.18		Guthaben PC
102 Avoirs Raiffeisen et Crédit Suisse	281'842.36		281'522.15		Guthaben Raiffeisen / Credit Suisse
103 Avoirs BCVs	75'968.40		0.00		Guthaben WKB
104 Avoirs UBS (cartes couronnes)	44'354.31		898'054.21		Guthaben UBS (Kranzkarten)
105 Débiteurs	2'765.80		10'130.00		Debitoren
106 Stocks	3'470.50		2'442.00		Vorräte
107 Matériaux	14'006.00		14'874.70		Materialien
108 Impôts anticipés	111.95		111.95		Verrechnungssteuern
109 Transitoires	500.00		1'384.00		Transitorische Aktiven
140 Investissements financiers	57'097.20		9'697.00		Finanzielle Investitionen
180 Fondation Musée Suisse des Tireurs	1.00		1.00		Stiftung Schweizer Schützenmuseum
<b>T O T A L :</b>	<b>642'283.42</b>		<b>1'424'595.19</b>		<b>T O T A L :</b>
<b>2 PASSIFS</b>					<b>PASSIVEN</b>
20 CAPITAUX DE TIERS A COURT TERME	184'239.20		1'022'225.00		KURZFRIST. KAPITALIEN VON DRITTEN
200 Dettes fournisseurs / Engagements	808.20		0.00		Lieferantenschulden / Verpflichtungen
210 Cartes couronnes (à rembourser)	183'431.00		1'022'225.00		Kranzkarten (zum Rückerstattungen)
<b>26 PROVISIONS</b>	<b>104'000.00</b>		<b>54'000.00</b>		<b>PROVISIONEN</b>
28 FONDS PROPRES	351'421.95		354'044.22		EIGENKAPITAL
Résultat au 31 décembre	2'622.27		-5'674.03		Ergebnis am 31. Dezember
<b>T O T A L :</b>	<b>642'283.42</b>		<b>1'424'595.19</b>		<b>T O T A L :</b>

COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSKOSTEN					
REVENUS / EINNAHMEN					
Compte	Désignation	31.12.2014	Budget 2015	31.12.2015	Budget 2016
<b>30 PRODUIT OPERATIONNEL</b>					<b>GESCHÄFTSERTRAG</b>
300 Cotisations	31'282.00	27'000.00	27'879.00	26'000.00	Beiträge
3000 Cotisations sections	31'672.00	27'000.00	27'879.00	26'000.00	Sektionsbeiträge
3001 Pertes sur arriérés de cotisations	-390.00	0.00	0.00	0.00	Verluste auf Beitragsrückstände
3002 Arriérés des cotisations sections	0.00	0.00	0.00	0.00	Rückstände Sektionsbeiträge
301 Licences	11'568.10	11'000.00	13'541.70	11'000.00	Lizenzen
302 Journal Tir Suisse	-418.00	-500.00	0.00	0.00	Zeitung Schiessen Schweiz
320 Autres revenus	420.00	0.00	1'019.50	300.00	Andere Erträge
340 Revenus des actifs	3'291.35	3'000.00	373.28	1'000.00	Erträge der Aktiven
360 Subsides	52'750.00	52'000.00	56'250.00	56'250.00	Subventionen
3600 Subsides fédéraux et cantonaux	0.00	0.00	0.00	0.00	Eidgenössische und kantonale Subventionen
3610 Subsides "Fonds du Sport"	52'750.00	52'000.00	56'250.00	56'250.00	Subventionen Sport-Toto
380 Tirs de société et fêtes de tir	1'694.00	1'500.00	1'906.00	1'500.00	Freie Schiessen
390 Administration cartes couronnes	-1'885.10	-500.00	0.00	0.00	Kranzkarten-Verwaltung
<b>T O T A L :</b>	<b>98'702.35</b>	<b>93'500.00</b>	<b>100'969.48</b>	<b>96'050.00</b>	<b>T O T A L :</b>

CHARGES / AUSGABEN					
Compte	Désignation	31.12.2014	Budget 2015	31.12.2015	Budget 2016
<b>40 CHARGES DE MATERIEL</b>		<b>783.25</b>	<b>2'500.00</b>	<b>1'210.00</b>	<b>1'500.00</b>
430 Bureau et informatique	783.25	2'000.00	1'210.00	1'500.00	Büro und Informatik
<b>6 CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>					<b>BETRIEBSAUSGABEN</b>
<b>60 DIVISIONS ET COMPÉTITIONS</b>		<b>38'827.85</b>	<b>44'500.00</b>	<b>46'141.60</b>	<b>46'350.00</b>
6001 Match 300m	4'155.50	5'000.00	6'076.35	4'000.00	Match 300m
6002 Match pistolet	1'527.00	3'000.00	3'484.10	2'500.00	Match Pistole
6003 Match petit calibre	2'170.90	3'000.00	1'649.00	2'000.00	Match KK
6004 Match FAC	3'762.40	3'500.00	2'461.20	1'500.00	Match FAC
6005 Match PAC	553.40	1'000.00	640.00	600.00	Match PAC
601 Petit calibre 50m	808.65	1'000.00	536.40	750.00	Kleinkaliber 50m
602 Tirs AC	-375.15	500.00	118.15	500.00	Druckluft-Schiessen
603 Formation	2'041.00	2'000.00	1'296.50	2'000.00	Ausbildung
604 Relève	6'107.80	8'000.00	9'199.40	12'000.00	Nachwuchs
605 Jeunes tireurs	6'263.25	10'000.00	9'225.55	10'000.00	Jungschützen
606 Pistolet	2'473.80	1'500.00	2'354.60	2'500.00	Pistole
607 Tirs à 300m	7'152.20	5'000.00	9'079.30	7'000.00	Schiessen 300m
608 Organisation des tirs militaires	-150.45	-1'000.00	-1'161.40	-1'000.00	Organisation Bundesübungen
609 Médailles de maîtrise	2'337.55	2'000.00	1'182.45	2'000.00	Meisterschaftsmedaillen
<b>62 TIRS DIVERS</b>		<b>9'920.35</b>	<b>51'000.00</b>	<b>56'389.30</b>	<b>500.00</b>
6201 Tirs divers	0.00	1'000.00	2'545.60	500.00	Diverse Schiessen
6205 FFJ	4'490.00	0.00	0.00	0.00	ESF JJ
6210 Equipe valaisanne	3'357.85	10'000.00	6'744.90	0.00	Wallisermannschaft
6215 FFT VS 2015	2'072.50	40'000.00	47'098.80	0.00	ESF VS 2015
<b>63 FRAIS DE GESTION</b>		<b>21'657.53</b>	<b>28'000.00</b>	<b>32'572.71</b>	<b>28'700.00</b>
630 Assurances	1'175.70	1'300.00	1'207.25	1'200.00	Versicherungen
631 Archives, musée - Banneret	2'471.80	3'700.00	1'307.15	3'000.00	Archiv, Museum - Bannerherr
632 Charges administratives	2'204.58	2'500.00	3'733.96	3'000.00	Verwaltungsspesen
633 Dépenses publicitaires, internet	1'618.15	4'000.00	5'636.75	4'500.00	Werbeausgaben, Internet
634 Frais d'assemblées	12'415.85	15'000.00	18'854.30	15'000.00	Spesen für Versammlungen
635 Administration générale	1'771.45	1'500.00	1'833.30	2'000.00	Allgemeine Verwaltung
<b>64 FONCTIONNEMENT COMITÉ</b>		<b>25'122.15</b>	<b>30'000.00</b>	<b>32'330.80</b>	<b>30'000.00</b>
<b>69 AMORTISSEMENTS, IMPÔTS</b>		<b>1'455.95</b>	<b>2'000.00</b>	<b>1'695.70</b>	<b>2'500.00</b>
691 Amortissements	0.00	0.00	0.00	0.00	Amortisierungen
692 Charges fiscales	1'455.95	2'000.00	1'695.70	2'500.00	Steuerbelastung
<b>80 RESULTAT EXTRAORDINAIRE</b>		<b>-1'687.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-63'696.60</b>	<b>-10'000.00</b>
800 Résultat extraordinaire	0.00	0.00	-2.00	0.00	Ausserordentliches Ergebnis
8101 Administration cartes couronnes et à prime	-5'687.00	0.00	-184'893.10	-10'000.00	Kranzkarten-Verwaltung
8102 Réserves	4'000.00	0.00	171'198.50	0.00	Reserves
<b>T O T A L :</b>	<b>96'080.08</b>	<b>158'000.00</b>	<b>106'643.51</b>	<b>99'550.00</b>	<b>T O T A L :</b>
<b>Résultat</b>	<b>2'622.27</b>	<b>-64'500.00</b>	<b>-5'674.03</b>	<b>-3'500.00</b>	<b>Ergebnis</b>
<b>T O T A L :</b>	<b>98'702.35</b>	<b>93'500.00</b>	<b>100'969.48</b>	<b>96'050.00</b>	<b>T O T A L :</b>

## MOUVEMENTS DES CARTES-COURONNES / BESTANDESVERÄNDERUNGEN KRANKARTEN

### CARTES-COURONNES

		KRANKARTEN
Cartes à rembourser au 01.01.2015		153'924.00
Remboursement cas 2014	180.00	Rückzuzahlende Karten am 01.01.2015
Cartes-couronnes vendues en 2015 + taxes		196'946.00
Cartes-couronnes remboursées en 2015	60'080.00	Verkaufte Kranzkarten im Jahre 2015 Anpassung der Reserve
<b>CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2015</b>	<b>290'610.00</b>	<b>KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2015</b>
Mouvements sur cartes		11.00

### CARTES A PRIMES VARIABLES

		CARTES A PRIMES VARIABLES
Cartes à rembourser au 01.01.2015		29'507.00
Cartes émises en 2015		773'219.00
Cartes remboursées en 2015	71'111.00	Rückerstattete Kranzkarten im Jahre 2015
<b>CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2015</b>	<b>731'615.00</b>	<b>KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2015</b>
Cartes échues (238.00) / règlement dossier 2014 (45.00)		283.00
		Verfallene Karten / Anpassung der Reserve

TOTAL DES CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2015	1'022'225.00	TOTAL DER KARTEN IM UMLAUF AM 31.12.2015
---	--------------	--

Stocks et transitoires	01.01.2015	31.12.2015	
Cartes livrées et non payées		1'254.00	Ausgestellte und nicht bezahlte Karten
Cartes remboursées et non encaissées		130.00	Rückerstattete und nicht einkassierte Karten
<b>TOTAL</b>	<b>0.00</b>	<b>1'384.00</b>	<b>TOTAL</b>

La FSVT rappelle que les sociétés qui distribuent des cartes-couronnes doivent impérativement y inscrire :

**le nom - le prénom du bénéficiaire,  
la date de remise,  
le nom de la société.**

Les délais des demandes de remboursement doivent être respectés. Le requérant doit indiquer le nombre et la valeur totale à rembourser. En cas de non-respect du règlement, aucun remboursement ne sera effectué.

Nous prions les sociétés d'informer leurs membres sur la validité des cartes, spécialement des cartes à primes variables.

Attention aux délais des cartes des autres associations.

Le règlement des cartes-couronnes est disponible sur le site internet de la FSVT.

L'administrateur  
Der Kranzkartenverwalter

Pierre-Alain Schers

Der WSSV erinnert die Vereine, die Kranzkarten abgeben, die Karten zwingend wie folgt auszufüllen :

**Name des Empfängers,  
Abgabedatum,  
Vereinsstempel.**

Der Termin für einen Rückvergütungsantrag muss respektiert werden. Der Gesuchssteller muss die Anzahl der Karten und den Gesamtwert angeben. Wenn das Reglement nicht respektiert wird, erfolgt keine Auszahlung.

Wir bitten die Vereinsvorstände, ihre Mitglieder über die Gültigkeitsdauer der Kranzkarten und insbesondere der Prämienkarten zu informieren.

Achtung auf die Fristen der Karten der anderen Schweizerverbände.

Das Kranzkartenreglement finden Sie auf der Internetseite des WSSV.

**La FSVT remercie chaleureusement tous les annonceurs de leur précieux soutien. Elle encourage ses membres à faire appel à leurs services en signe de gratitude.**

**Der WSSV dankt allen Inserenten für ihre grosse unterstützung.  
Er empfiehlt allen Mitgliedern die Inserenten ebenfalls zu unterstützen.**

## **RAPPORT DE LA COMMISSION DE GESTION / BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFGSKOMMISSION**

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'assemblée des délégués du 8 mars 2015 à St-Martin, nous avons procédé à la vérification des comptes de la FSVT pour l'année 2015.

L'examen par sondage des différentes pièces qui nous ont été spontanément présentées (caisse, compte bancaires et postaux, fonds spéciaux, titres et cartes-couronnes) nous a démontré l'exactitude des comptes annuels.

Conformément à l'article 18 des statuts, un rapport écrit est établi à l'attention du comité cantonal.

Les comptes sont présentés avec un excédent de charges de CHF 5'674.03. Les fonds propres de la FSVT au 31 décembre 2015 s'élèvent à CHF 348'370.19.

Sur la base de nos contrôles, nous proposons à l'Assemblée des délégués :

- d'accepter les comptes 2015 ;
- de donner décharge au caissier ainsi qu'aux différents organes responsables ;
- de remercier les personnes concernées et plus particulièrement le caissier et l'administrateur des cartes-couronnes pour leur excellent travail et leur disponibilité.

St - Léonard, 16.01.2016

La commission de gestion / Die Geschäftsprüfungskommission

Anton Summermatter, Zenegegen  
Stéphane Meyer, Muraz, Collombey  
Jean-Denis Tissières, St-Léonard

In Ausübung des Mandates, welches uns anlässlich der Delegiertenversammlung vom 8. März 2015 in St-Martin übertragen wurde, haben wir die Revision der Jahresrechnung 2015 des WSSV vorgenommen.

Stichprobenweise haben wir die verschiedenen Belege (Kassa, Bank- und Postkonten, Spezialfonds, Wertschriften und Kranzkarten) welche uns spontan vorgelegt wurden, überprüft und wir können die Richtigkeit der Jahresrechnung bestätigen.

Gemäss Artikel 18 der Statuten wird ein schriftlicher Bericht an das Kantonskomitee übermittelt.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 5'674.03 ab. Der WSSV weist am 31.12.2015 ein Reinvermögen von CHF 348'370.19 auf.

Aufgrund der von uns durchgeföhrten Revision, unterbreiten wir der Delegiertenversammlung folgende Anträge :

- Die Jahresrechnung 2015 zu genehmigen
- Dem Kassier, sowie allen verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen
- All den verschiedenen Personen und speziell dem Kassier sowie dem Kranzkartenverwaler für die ausgezeichnete Arbeit zu danken

**Le rapport complet des différents chefs de dicastères se trouve sur notre site internet :  
[www.fsvt.ch/resultats](http://www.fsvt.ch/resultats)**

**Der Gesamtrapport der verschiedenen Disziplinen ist auf der Internetseite aufgeschaltet :  
[www.wssv.ch/resultate](http://www.wssv.ch/resultate)**







## MÉDAILLES DE MAÎTRISES EN CAMPAGNE / FELDMEISTERSCHAFTSMEDAILLEN

Les formulaires d'inscriptions pour l'obtention des médailles de maîtrises en campagne doivent parvenir au **responsable FSVT** jusqu'au **30 septembre**

Die Anmeldeformulare zum Bezug der Feldmeisterschaftsmedaillen müssen bis am **30. September des Jahres dem Verantwortlichen des WSSV eingereicht werden**

	25 / 50m					300m				
	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
Médaille cantonale Kantonale Medaille	0	0	1	0	0	3	2	5	3	2
1e Médaille Fédérale 1. Eidgenossische Medaille	4	3	4	3	4	13	11	10	15	16
2e Médaille Fédérale 2. Eidgenossische Medaille	0	3	3	1	3	14	8	18	11	6
3e Médaille Fédérale 3. Eidgenossische Medaille	2	0	3	2	5	8	9	10	5	14
Épingle 3e Médaille Fédérale Anstecknadel 3. Eidgenossische.	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
4e Médaille romande 4. Westschweizer Medaille	1	1	3	1	1	10	12	16	11	11
5e Médaille romande 5. Westschweizer Medaillen	0	1	2	0	1	11	7	12	7	16
6e Médaille Romande 6. Westschweizer Medaille	0	0	0	0	3	2	2	4	8	4
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>17</b>	<b>61</b>	<b>52</b>	<b>76</b>	<b>60</b>	<b>69</b>

### Médailles cantonales / Kantonale Medaillen 300 M

Société / Verein	Nom / Prénom Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Fully Union	BERTHOD Reynald	1966	Fully
Nendaz Le Chamois	BOURBAN José	1975	Basse-Nendaz

### 1<sup>e</sup> médaille Fédérale / 1. Eidgenössische Medaille 25 / 50M

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	DAYER Alexandre	1972	Saint-Maurice
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	R E Y Laurent	1969	Saint-Maurice
Martigny-Région Tireurs Sportifs	LONFAT Jacques	1962	Charrat
Châble-Croix Tir Sportif	ROCHAT Nicolas	1969	Roche

### 1<sup>e</sup> médaille Fédérale / 1. Eidgenössische Medaille 300M

Société / Verein	Nom / Prénom Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Baltschieder Militärschiessverein	AMBORT-BITTEL Stefanie	1985	Naters
Baltschieder Militärschiessverein	ANTHENIEN Franz	1985	Baltschieder
Baltschieder Militärschiessverein	ANTHENIEN Fredy	1981	Grengiols
Baltschieder Militärschiessverein	BITTEL Melanie	1987	Visp
Baltschieder Militärschiessverein	WENGER Christian	1979	Baltschieder
Muraz / Sierre L'Avenir	ABBÉ Michel	1962	Sierre
Muraz / Sierre L'Avenir	CATTIN Cyril	1979	Susten
Muraz / Sierre L'Avenir	LORETAN Roland	1961	Sierre
Saas-Balen RSV Alpina	VENETZ Fabian	1983	Saas-Grund
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	MÜLLER Lucas	1982	Glis
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	MÜLLER Robert	1950	Glis



**1<sup>e</sup> médaille Fédérale / 1. Eidgenössische Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Saillon Le Muveran	DESSIMOZ Sacha	1981	Conthey
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	DAYER Alexandre	1972	Saint-Maurice
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	MÜNGER Robert	1941	Vétroz
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	R E Y Laurent	1969	Saint-Maurice
Visp-Eyholz Sportschützen	NOTI Jean-Marc	1967	Naters

**1<sup>e</sup> médaille Fédérale / 1. Eidgenössische Medaille 25/50 M**

Société / Verein	Nom / Prénom Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	CRAMERI Paolo	1968	Le Bouveret
Stalden Schützenverein	RITZ Franz-Xaver	1956	Glis
Visp-Eyholz Sportschützen	JERJEN Josef	1948	Baltschieder

**2<sup>e</sup> médaille Fédérale / 2. Eidgenössische Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Baltschieder Militärschiessverein	HENZEN Diego	1981	Naters
Binn Schützengesellschaft	CARLEN Alex	1953	Ernen
Muraz / Sierre L'Avenir	ABBE Michel	1962	Sierre
Saas-Balen RSV Alpina	POUSAZ Damian	1983	Visp
Sion La Cible	FAVRE Gabriel	1946	Nax
Naters-Mund Militärschützengesellschaft	GRUBER Ruedi	1959	Naters

**3<sup>e</sup> médaille Fédérale / 3. Eidgenössische Medaille 25/50 M**

§ = Épingle / Anstecknadel

Société / Verein	Nom / Prénom Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Fully Union	BERTHOD Reynald	1966	Fully
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	CARRUZZO Marcel	1964	Le Bouveret
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	CROSET Christophe	1971	Massongex
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	GERMANIER Roger	1937	Vétroz
Stalden Schützenverein	RITZ Franz-Xaver	1956	Glis

**3<sup>e</sup> médaille Fédérale / 3. Eidgenössische Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Baltschieder Militärschiessverein	BITTEL Ewald	1949	Baltschieder
Baltschieder Militärschiessverein	KALBERMATTEN Anton	1951	Baltschieder
Beulet Tir Sportif	BRIGUET Claude	1966	Veyras
Beulet Tir Sportif	ZUFFEREY Marc-André	1944	Veyras
Chamonix Nouvelle Cible	GAILLARD Norbert	1940	St-Pierre-de-Clages
Finhaut Saint-Sébastien	HUGON Yves	1950	Finhaut
Muraz / Sierre L'Avenir	BEYTRISON Michel	1961	Muraz /Sierre
Muraz / Sierre L'Avenir	MATHIEU Willy	1942	Miège
Naters-Mund Militärschützengesellschaft	BUMANN Erich	1952	Naters
Saint-Martin Intrépide	BEYTRISON Eric	1973	Saint-Martin
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	CRAMERI Paolo	1968	Le Bouveret



**3<sup>e</sup> médaille Fédérale / 3. Eidgenössische Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	CROSET Christophe	1971	Massongex
Turtmann Militärschiessverein	AMACKER Konrad	1961	Varen
Visp-Eyholz Sportschützen	JERJEN Josef	1948	Baltschieder

P = Pendentif / Anhänger

§= Epingle / Anstecknadel

**4<sup>e</sup> médaille Romande / 4. Westschweizer Medaille 25/50 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	GERMANIER Roger	1937	Vétroz

**4<sup>e</sup> médaille Romande / 4. Westschweizer Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Baltschieder Militärschiessverein	ANTHENIEN Josef	1954	Baltschieder
Baltschieder Militärschiessverein	BITTEL Ewald	1949	Baltschieder
Châble-Croix Tir Sportif	ROCH Louis	1947	Illarsaz
Finhaut St-Sébastien	KAMERZIN Raymond	1953	Saxon
Fully Union	BERTHOD Reynald	1966	Fully
Monthey Les Carabiniers	AEPPLI Roland	1947	Versvey / Roche P
Muraz / Sierre L'Avenir	PETRUS Rolf	1962	Sierre
Saas-Balen RSV Alpina	BUMANN Herbert	1937	Saas-Fee
Saint-Maurice Noble Jeu de Cible	GERMANIER Roger	1937	Vétroz P
Turtmann Militärschiessverein	AMACKER Konrad	1961	Varen
Visp-Eyholz Sportschützen	JERJEN Josef	1948	Baltschieder

**5<sup>e</sup> médaille Romande / 5. Westschweizer Medaille 25/50 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Visp-Eyholz Sportschützen	NOTI Adolf	1936	Eisten

**5<sup>e</sup> médaille Romande / 5. Westschweizer Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Bagnes Le Pleureur	DEVAUD Michel	1944	La Tzoumaz
Binn Schützengesellschaft	INDERSCHMITTEN Paul	1938	Binn
Chamoson Nouvelle Cible	NICOLET Ernest	1943	Leytron
Fully Union	RODUIT Pierre-Jean	1944	Fully
Muraz / Sierre L'Avenir	BIFFIGER Adelrich	1946	Sierre
Naters-Mund Militärschützengesellschaft	BINER Beat	1938	Naters
Nendaz Le Chamois	BOURBAN Jacques	1950	Haute-Nendaz
Randogne Tir Militaire	CLIVAZ Serge	1936	Randogne
Randogne Tir Militaire	VOCAT Paul-André	1945	Randogne
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	ROTEN Kurt	1954	Ried-Brig
Simplon-Dorf Schiessverein	RITTER Gregor	1944	Simplon-Dorf
Sion La Cible	BACHMANN Toni	1948	Sion

**5<sup>e</sup> médaille Romande / 5. Westschweizer Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Sion La Cible	VARONE Jean	1942	Savièse
Val-D'Illiez Les Carabiniers	DÉFAGO Ephrem	1945	Val-D'Illiez
Visp-Eyholz Sportschützen	FURRER Urban	1957	Bürchen
Visp-Eyholz Sportschützen	JERJEN Josef	1948	Baltschieder

**MÉ D A I L L E D ' O R – GOL D M ED A I L L E**

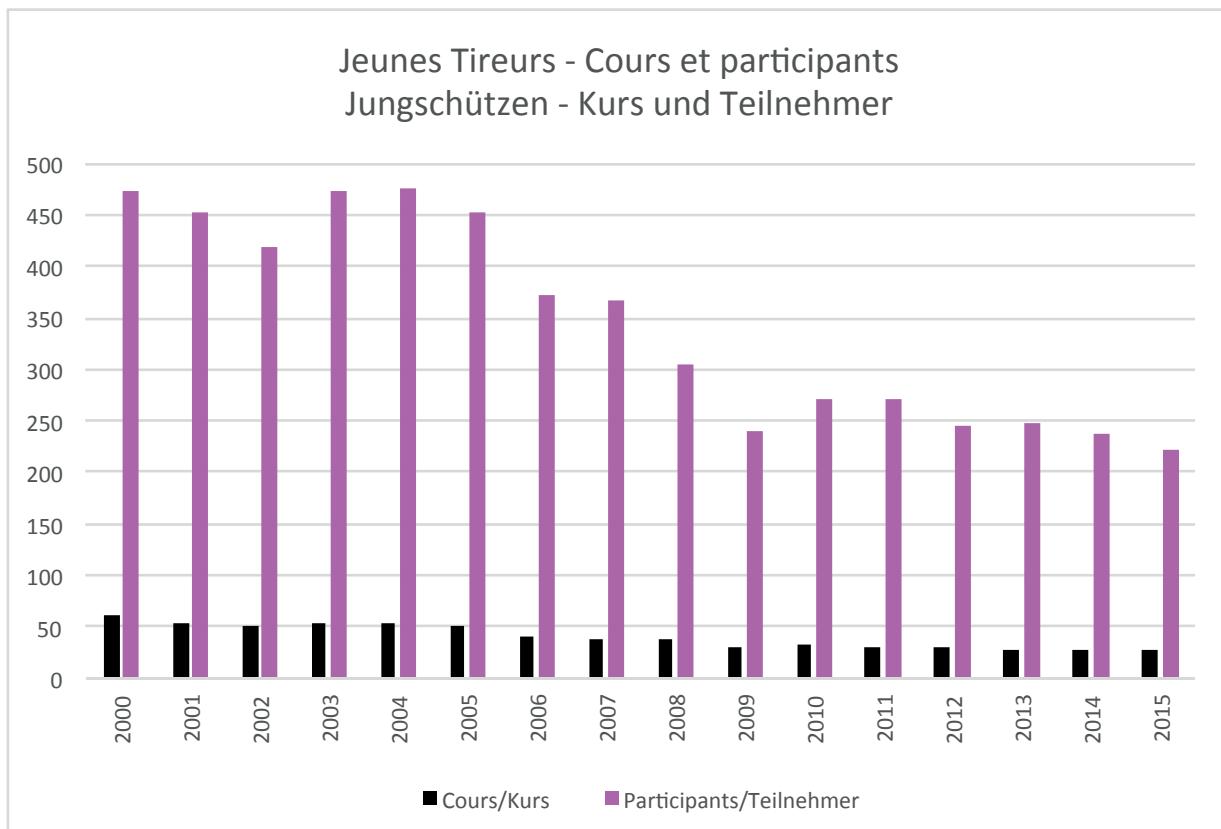
**6<sup>e</sup> médaille Romande / 6. Westschweizer Medaille 25/50 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Sion Sous-Officiers	SCHÖPFER Hermann	1935	Sion
Stalden Schützenverein	NOTI Benno	1934	Stalden
Stalden Schützenverein	VENETZ Roland	1936	Stalden

**6<sup>e</sup> médaille Romande / 6. Westschweizer Medaille 300 M**

Société / Verein	Nom / Prénom / Name / Vorname	Né (e) en Jahrgang	Domicile Wohnort
Baltschieder MSV	WENGER Emil	1944	Baltschieder
Schiessverein	MARGELISCH Edi	1939	Ausserberg
Châble-Croix Tir Sportif	WASMER Thomas	1936	Choëx
Visp Militärschiessverein	ZENHÄUSERN Hermann	1942	Visp

## INSTRUCTION JEUNES TIREURS / JUNGSSCHÜTZENAUSBILDUNG



# REPROM.CH

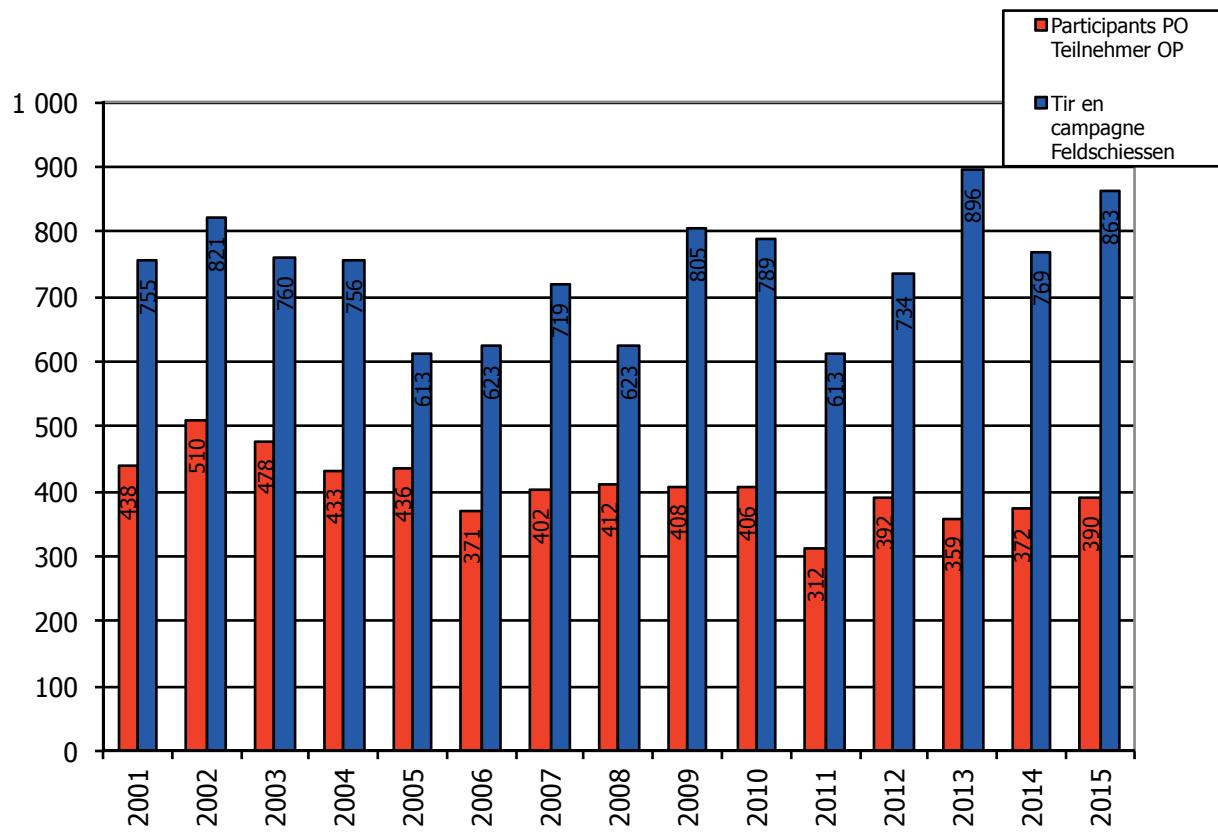
STICKEREI  
PROMOTIONSARTIKEL  
AUSZEICHNUNGEN  
MEDAILLEN

REPROM GmbH  
Schweizersbildstrasse 23  
8207 Schaffhausen

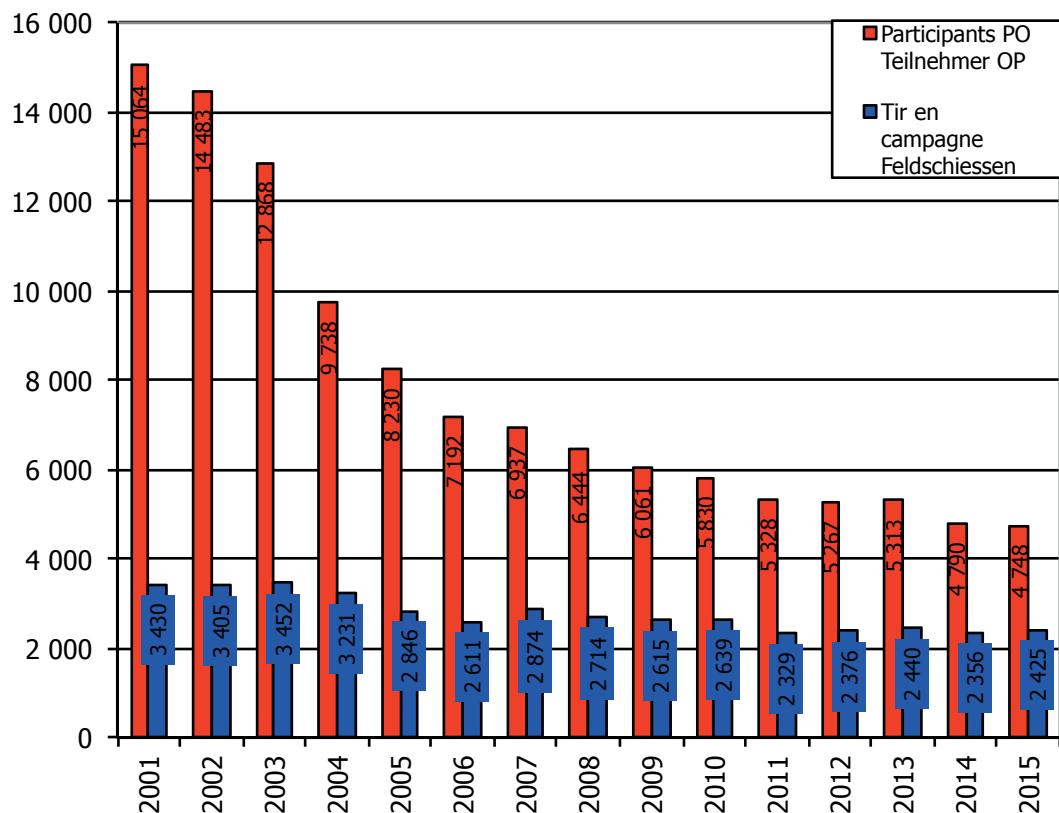
Tel. 052 620 20 42  
[info@repron.ch](mailto:info@repron.ch)

## EXERCICES FÉDÉRAUX / BUNDESÜBUNGEN

**Exercices Fédéraux 25/50m / Bundesübungen 25/50m**



**Exercices Fédéraux 300m / Bundesübungen 300m**



## **ATTRIBUTION DES PRIX / ABGABE DER WANDERPREISE**

### **CHALLENGE FRANCOIS BETRISEY**

Est attribué en 2015 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300 m

### **DER WANDERPREIS FRANCOIS BETRISEY**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300 M überreicht

**Bregy Reinhold - 154 Pts / Punkte**

### **CHALLENGE UNION DE FULLY**

Est attribué en 2015 au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 25 m

### **DER WANDERPREIS UNION DE FULLY**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch- und Feldschiessen 300 M überreicht

**Bonnevie Christophe 376 Pts / Punkte**

### **CHALLENGE WERNER RITLER (FUSIL 300 M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur à l'addition des résultats au tir de sélection individuelle -à la finale cantonale 3e tour à la finale romande 1er tour.

### **DER WANDERPREIS WERNER RITLER (GEWEHR 300 M)**

Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr aufgrund des Totals der 3 nachstehenden Passen dem besten Jungschützen übergeben : Einzelausscheidungsschiessen - Kantonalfinal 3. Runde - Westschweizer Final 1. Runde

**Gpsoner Pascal 406 Pts / Punkte**

### **CONCOURS DE LA MONTRE EN OR**

### **WETTKAMPF DER GODENEN UHR SSV**

**4<sup>e</sup> Gpsoner Pascal 385 Pts / Punkte**

### **CHALLENGE MARKUS EYOLZER (FUSIL 300 M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe jeunes tireurs classé au tir de sélection sur le plan cantonal en vue de la finale suisse.

### **DER WANDERPREIS (GEWEHR 300 M)**

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an die am kantonalen Ausscheidungsschiessen für den Schweizerischen Final bestrangierte JS-Gruppe

**MSV Baltschieder 698 Pts / Punkte**

### **CHALLENGE JUNIOR (FUSIL 50M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir «Etendards 20 cps couché», «concours société», «match décentralisé»

**Schnyder Lucil 965 Pts / Punkte**

### **DER WANDERPREIS JUNIOR (GEWEHR 50M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Verband, 20 liegend»+ «Verein Wettkampf» + «DMM»

### **CHALLENGE ÉLITE (FUSIL 50M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir «Etendards 20 ceps couché», «concours société», «match décentralisé»

**Inderschmitten Rafael 986 Pts / Punkte**

### **DER WANDERPREIS ELITE (GEWEHR 50M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Verband 20 liegend»+ «Verein Wettkampf» + «DMM»

### **CHALLENGE VÉTÉRAN (FUSIL 50M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir «Etendards 20 ceps couché», «concours société», «match décentralisé»

**Bregy Mario 982 Pts / Punkte**

### **DER WANDERPREIS VETERAN (GEWEHR 50M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Verband, 20 liegend»+ «Verein Wettkampf» + «DMM»

### **CHALLENGE JUNIOR (FUSIL 10M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir «Etandard», «concours société», «maîtrise valaisanne»

**Lengen Alexandra 958 Pts / Punkte**

### **DER WANDERPREIS JUNIOR (GEWEHR 10M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Verband»+ «Verein Wettkampf» + «DMM»

### **CHALLENGE ÉLITE (FUSIL 10M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir «Etandard»+ «concours société»+ «maîtrise valaisanne»

**Martinal Michaël 964 Pts / Punkte**

### **DER WANDERPREIS ELITE (GEWEHR 10M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Verband»+ «Verein Wettkampf» + «Walliser Meisterschaft»

### **CHALLENGE VÉTÉRAN (FUSIL10M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir «Etandard», «concours société», «maîtrise valaisanne»

**Ebener Pius 888 Pts / Punkte**

### **DER WANDERPREIS VETERAN (GEWEHR50M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Verband»+ «Verein Wettkampf» + «Walliser Meisterschaft»

**CHALLENGE PISTOLET LIBRE**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir Championnat individuel (3 tours), Match décentralisé

**DER WANDERPREIS FREI PISTOLE**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «Einzelmeisterschaft - 3 Runde»+ DMM

**Grand Philippe 2144 Pts / Punkte**

**CHALLENGE ÉLITE (PISTOLET 10M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir CSG 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> tour, Championnat valaisan

**DER WANDERPREIS ELITE (PISTOLE 10M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «SGM1 Rund»+ «SGM 2. Rund»+ «3. SGM Rund (Schweiz)»+ «Walliser EinzelMeisterschaft»

**Parreira Paolo 1669 Pts / Punkte**

**CHALLENGE SENIOR & VÉTÉRAN (PISTOLET 10M)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur résultat à l'addition du tir CSG 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> tour, Championnat valaisan

**DER WANDERPREIS SENIOR & VETERAN (PISTOLE 10M)**

Wird 2015 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im «SGM1 Rund»+ «SGM 2. Rund»+ «3. SGM Rund (Schweiz)»+ «Walliser EinzelMeisterschaft»

**Grand Philippe 1490 Pts / Punkte**

**ATTRIBUTION DES MÉDAILLES DE MÉRITE / ABGABE DER VERDIENSTMEDAILLEN**

C'est avec un plaisir renouvelé que nous publions ci-après les noms des bénéficiaires qui se sont dévoués pendant quinze ans et plus au service de la cause du tir. Qu'ils soient tous chaleureusement félicités.

Es ist uns eine besondere Freude, die Namen derjenigen Schützenkameraden, bekannt zu geben, die sich während fünfzehn und mehr Jahren dem Schiesswesen gewidmet haben; herzlicher Glückwunsch.

- **Vouardoux Patrice, Sté de tir Anniviers**
- **Pralong Michel, Sté de tir de St-Martin**
- **Gaspoz Arthur, Sté de tir de St-Martin**



**Alexandra & Daniel Leuenberger - Gillioz**

**Rue du Pont 9 / CH - 1958 Uvrier – Sion**

**Tél. +41 (27) 203 16 71 / Web: [www.hoteldesvignes.ch](http://www.hoteldesvignes.ch)**

## CALENDRIER ANNUEL / JAHRESKALENDER

F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M	Octobre - décembre 2015 / Oktober - Dezember 2015		
				X	Délais d'inscription aux championnats suisse de groupes 10m			14.10.15;
				X	Concours individuel au pistolet 10m (Cl-10) / Einzelwettkampf 10m			15.10.15-31.03.16;
				X	Tirs de qualification du Championnat individuel Juniors (Cl-J-10)			15.10.15-31.03.16;
				X	Qualifikationswettkampf Junioren- Concours épingle au pistolet 10m (CE-10) / Nadelstich Pistole Wettkampf 10m			15.10.15-31.03.16;
				X	Tirs de qualification du concours de tir vitesse PAC 10M à 5 coups			15.10.15-31.03.16;
				X	Qualifikationswettkampf			
				X	Entrainement Equipe Match (Match Romand) (sur inscription secretariat@fsvt.ch)			15.11.15-19.12.15;
		X			Relève CVAR 1e tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde			16.11.15;
				X	Relève CVAR 1e tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde			17.11.15;
				X	Entrainement Match Pistolet lancement saison (sur inscription secretariat@fsvt.ch) Match Pistol Training			25.10.15;
		X		X	Tir de Novembre,	Stand Mont Brun		04/06/07.11.15;
				X	Relève CVAR 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde			30.11.15;
		X		X	Relève CVAR 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde			01.12.15;
				X	Relève CVAR 3e tour intermédiaire			9.12.-12.12.15;
				X	Délais d'annonce des résultats du tour de qualification CSGO-10 E+JJ/J			14.12.15;
				X	Relève CVAR 3e tour intermédiaire			19.12.15;
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M	Janvier / Januar 2016		
				X	1er tour principal CSGP-10 E+JJ / J / - 1. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J			04.01-18.01.16;
				X	Décentralisé/Dezentralisiert pist (pour équipe Match / sur Inscription	St-Maurice		15/16.01.16;
				X	Relève CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde			19.01.16;
		X		X	Relève CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde			18.01.16;
				X	Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde			25.01.16;
X	X	X	X	X	Dernier délai de mutation des licences			29.01.16;
			X	X	Match Romand	Vaud		30.01.16;
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M	Février / Februar		
				X	2e tour principal du CSGP-10 E+JJ / J - 2. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J			01.02-15.02.16;
				X	Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde			03.02.16;
				X	CSGP Finale Cantonale / SPGM Kantonal,			06.02.16;
			X		Finale championnat d'équipes CSE / Final SMM,	Tafers		06.02.16;
X	X		X		Assemblée Générale Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans General Versammlung Walliser	Grône		06.02.16;
			X	X	Finale régions ouest, centre, est / Regionale Finals West, Mitte, Ost (formation Ausbildung) indéterminé			13.02-14.02.16;
			X		Finale maîtrise d'hiver et à genou des juniors Final Junioren Winter und Knieendmeisterschaft,	Weinfelden		13/14.02.16;
			X		Finale valaisanne CSG / Kantonaler SGM Final,	St-Maurice		20.02.16;
X	X	X	X	X	X	Fin des mutations sur l'administration des sections FST Meldeschluss für Mutationen auf der		15.02.16;
				X	Brückendorfschiessen	Stalden		9/11/12/13/18/19/20.02.2016;
				X	Championnat Valaisan individuel / Walliser-Einzelmeisterschaft,	St-Maurice		19/21.02.16;
		X		X	Relève CVAR finale / Nachwuchs WNJM finale,	Naters		21.02.16;
			X		Finale VS Individuelle Juniors + Elite,	Naters		21.02.16;
			X		Finale CSG Elite, juniors, adolescents, Berne Final SGM Elite, Junioren, Jugendliche, Bern	Bern		27.02.16;
				X	Finale du CVAR pistolet à St-Maurice	St-Maurice		27.02.16;
			X		Match inter-fédérations Elite/juniors à la carabine 10m			28.02.16;
				X	3e tour principal du CSGP-10 E+JJ / J - 2. Hauptrunde SPGM-10 E+JJ / J			29.02-14.03.16;
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M	Mars / März		
X				X	Cible Campagne (Ccamp 300/25) - Feldstich (FS 300/25)			01.03-25.05.16;
			X		Maitrise d'hiver à Châble Croix			2/5/9/12.03.16;
			X		Championnats suisses C-10 et P-10, Schweizermeisterschaften G-10 und P-10,	Bern		04.03-06.03.16;
		X			Inscription au Champ CH équipe pour la 1ère fois / Eismalige Anmeldung Schweiz Mannschaft match			07.03.16;
X	X	X	X	X	X	Association de Soutien : AG - Caserne Sion, 19h30 Trägerverein: GV - Kaserne Sitten, 19.30 Uhr		08.03.16;
			X		Assemblée des Délégués de la FS VT / DV des WSSV	Baltschieder		13.03.16;
				X	Finale suisse adolescents FAC / Schweizer Jugendfinal LG,	Luzern		12.03.16;
				X	Journée des adolescents Pistolet PAC / Tag der Jugend, Pistole	Luzern		13.03.16;
X			X	X		Qualification décentralisé championnat suisse de match Dezentralisierte Qualifikation		15.03-31.08.16;
X				X	X	1er tour CSS / 1.Runde SSM		15.03-16.06.16;
					X	Tir de Nuit / Nachtschiessen	Martigny	11/12/18/19.03.30.16;
		X			X	Finale du Cl-J-10 / Final J-EM-10, Schwadernau		20.03.16;
			X		X	Délai inscriptions champ. de groupes		18.03.16;
				X	X	Délai inscriptions champ. de groupes		31.03.16;
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M	Avril / April		
	X				Inscriptions Concours Individuel VS et coupe VS équipe Meideschluss Walliser			01.04.16;
				X	Einzelmeisterschaft und			
					Tir de qualification championnat individuel PL Qualifikationsschiessen			01.04 - 31.07.16;
				X	Einzelmeisterschaft FP FINALE DES CSGP-10 E+JJ/J	Wii SG		02.04.16;
					Tir d'ouverture	Port-Valais		9/10.04.2016;
		X			Coupe VS équipes 1er tour qualification / 1. Runde Walliser Mannschafts-Cup Qualifikation			11.04-30.04.16;
			X		Tir de l'étandard / Verbandsschiessen			15.04. - 15.05.16;
X					Frühjahrstreffen	Visp		16.04.16;
X			X		FSVT > CSG 1er tour + Conc. Individuel / WSSV > SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen			22/23.04.16;
		X			1er tour Champ. Suisse Equipe CSE / 1. Runde Schweiz. Mannschaftsmeisterschaft			22.04. - 01.05.16;
	X				CSG - groupe 1er tour / SGM - Gruppe 1. Runde			28.04.16;
X			X	X	Tir annuel des vétérans / Veterananschiessen, Entrainement Match Pistolet Valais sur inscription / Schützenmeister Kurs, Visp (Anmeldefrist bei Obertsli Schmid)	Le Châble		29/30.04.16;
X								30.04.16;
								1/2.04.2016;

F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Mai - Mai	
					X	Tirs de qualification championnat d'été (C été-10) Qualifikationswettkampf Sommermeisterschaft (SoM-10)		01.05-31.07.16
	X					Relève CVAR délai d'annonce 1er tour / Nachwuchs WNJM 1. Runde		01.05.16
	X					Meldeschluss		
X			X			2e tour CSE / 2. Runde SMM		06.05-15.05.2016
X			X	X		FSVT > CSG 2e tour / WSSV > SGM 2. Runde		06/07.05.2016
						Match Amical / Freundschaftsmacht FR - GE - VD - VS (GE ou/oder VD) sur convocation		
			X	X		Délai d'annonce résultats tour de qualification CSGP-25/50m		09.05.16
	X					Coupe VS équipes 2e tour / 2. Runde Walliser Mannschafts-Cup		09.05. - 31.05.2016
	X					CSG - groupe 2e tour / SGM - Gruppe 2. Runde		12.05.-19.05.2016
	X					Tir annuel des vétérans / Veterananschiessen,		
	X					Relève CVAR délai d'annonce 2e tour / Nachwuchs WNJM 2. Runde	Le Châble	16.05.16
	X					Meldeschluss		15.05.16
X			X			FSVT-CSG Finale / SGM Kant Finale		21-22.05.16
	X					CSG - groupe 3e tour / SGM - Gruppe 3. Runde		26.05-02.06.16
X	X		X	X		Tir en campagne -Tirs préalables / Feldschiessen-Vorschiessen		1 jour / Tag
	X					3e tour CSE / 3. Runde SMM		20.05-29.05.16
X			X	X		Tir fédéral en campagne / Eidgenossische Feldschiessen		27.05-29.05.16
	X		X	X		1er tour principal du CSGP-25/50m / 1. Hauptrunde SPGM-25/50m		30.05-13.06.16
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles de mérite FST / Anmeldeformulare für Verdienstmedaille SSV		31.05.16
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Juin-Juni	
	X					Concours fédéral de sociétés / Vereinswettschiessen		01.06. - 30.06.16
	X					4e tour CSE / 4. Runde SMM		03.06. - 12.06.2016
	X					Relève CVAR 3e tour intermédiaire / Nachwuchs WNJM 3. Zwischenrunde	Visp - Savièse -	
			X			Standu du Mt-Brun - Savièse -	Orsières	04.06.16
	X					Finale CSG 50M		04.06.16
			X			Coupe VS équipes 3e tour / 3.Runde Walliser Mannschafts-Cup		06.06. - 30.06.16
X					X	Tir Groupement des 4 Districts	Sion	10/11/17/18.06.16
						Finale des CSG 25M		11.06.16
X						1er tour principal CSG / A + D -- 1. Hauptrunde SGM / A + D		15-18.06.16
	X					5e tour CSE / 5. Runde SMM		17.06-26.06.16
	X					Finale de groupes / Walliser Final Gruppenmeisterschaft	Châble-Croix	19.06.16
	X					Match debout C-50 - Juniors / Stehendmatch G-50 - Junioren, Schwadernau		19.06.16
X			X	X		2e tour principal du CSGP-25/50m / 2. Hauptrunde SPGM-25/50m		20.06-04.07.2016
						2e tour principal du CSG 300m / 2. Hauptunde SPGM 300m		22.06-25.06.16
	X					Relève délai d'annonce CVAR 4e tour / Nachwuchs WNJM 4. Runde		12.06.16
						Meldeschluss		
			X	X		Entrainement Match Valais		25.06.16
			X	X		Relève CVAR 5e tour / Nachwuchs WNJM 5. Runde		26.06.16
X						3e tour principal CSG A + D -- 3. Hauptrunde SGM / A + D		29.06-02.07.16
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Juillet - Juli	
			X	x		Entrainement Match Valais		02.07.16
	X					Finale du CSG C-50 Elite, Thonon / Final SGM G-50 Elite, Thun		02.07.16
	X					Finale du CSG C-50 Juniors, Thonon / Final SGM G-50 Junioren, Thun		03.07.16
			X			Délais tirs de qualification du CI-PL / Qualifikationswettkampf (FP-EM)		31.07.16
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Août - August	
X			X	X		2e tour CSS, fusil 300m + pistolet 25/50m		01.08-15.09.16
			X	X		3e tour principal du CSGP-25/50m 3. Hauptrunde SPGM-25/50m		08.08-22.08.16
			X			Tir de la mi-été	Savièse	12/13/14/19/21/29.08.16
X			X			Fête des vieilles Cibles	Bagnes	17/19/20.08.16
	X					6e tour CSE / 6. Runde SMM		19.08-28.08.16
X			X			Concours Individuel et CSGJ		20.08.16
X			X			Coupe VS demi et finale / Halbfinal und Final Walliser Mannschafts-Cup,	Brig	21.08.16
X						Bezirksschiessen des BSV Visp		26/27.08.16
	X					Bezirksschiessen Brig	Chalchofen	26/27.08.16
	X					7e tour CSE / 7. Runde SMM		26.08-04.09.16
	X					PC / KK - Match Romand, Neuchâtel		27.08.16
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Septembre - September	
			X			Finale du C été-10 / Final SoM-10		01.09. - 15.09.16
			X			Relève finale CVAR, Brigue / Nachwuchs Final WNJM,	Brig	03.09.16
			X			Finale du CSGP-25, Thonon / Final SPGM-25, Thun		03.09.16
X						Finale CSG / Final SGM,	Zürich	03.09.16
X			X			Finale Cible Campagne (Ccamp) / Final Feldstich, Möhlin		04.09.16
X	X		X	X		Championnats suisses (CS) aux disciplines ISSF et FST, Schweizermeisterschaften (SM) in den Disziplinen	Thun	04.09-11.09.16
			X			Finale du CI-PL / Final FP-EM,	Lausanne	10.09.16
	X		X			Finale concours individuel / Final Einzel-Jahresmeisterschaft	Visp - Riedertal	18.09.16
X	X		X			20e Cup LZ Finale,	Buchs	17.09.16
X			X	X		Championnat valaisan individuel / Walliser Einzelmeisterschaft		23/24.09.16
X			X	X		JT-AD / JS-JJ / CSG Finale - - SGM Final,	Emmen	24.09.16
			X			Finale régionale ouest - centre - est		24.09.16
			X			Finale du CSE C-50 / Final SMM G-50,	Schwardnau	25.09.16
			X			Championnat valaisan individuel Elite-Vétérans-Juniors	Brig	25.09.16
			X			Walliser Einzelmeisterschaft Elite-Vet.+Jun.		
			X			Délai pour médailles tireurs sportifs (DTS C-10/50)		15.09.16
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles de maîtrise en campagne Frist für Feldmeisterschaftsmedaillen		30.09.16

F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Octobre - Oktober	
			X			Finale du CSGP-50 / Final SPGM-50, Buchs	Buchs AG	01.10.16
	X					Match inter-fédérations élite C-50 / Verbandsmatch Elite G-50,	Schwadernau	01.10.16
	X					Match inter-fédérations Juniors C-50 / Verbandsmatch Junioren G-50,	Schwadernau	02.10.16
X						Finale des 4 Districts	Savièse	02.10.16
						H WS Herbstschiessen Brig / Tir d'automne	Briglina	7/8/9.10.2016
	X			X		Journée des adolescents C 50M + P 25M		08.10.16
X						Tag der Junglenische G 50M + P 25M		
				X		JT-AD Championnat Romand / JS-JJ Westschweizer Final	Mallerey-Bévillard	10.10.16
				X		Championnats Valaisans / Walliser Einzelmeisterschaft Rapidfirepistol 25m		15.10.16
X				X		Finale JU + VE / Final JU + VE,	Thun	29.10.16
X			X	X		Finale CSS - Final SSM	Thun	30.10.16
X						Rapport annuel des JT		
				X		Délai d'Inscription aux championnats suisses de groupes 10m		15.10.16
						Tir clôture	Port - Valais	20/28/29.10.16
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Novembre - November	
		X		X		Tir de Novembre, Stand du Mt-Brun, Bagnes		9/11/12.11.16
	X					Tir de nuit à Port-Valais		04.11.16
F / G 300M	F / G 50M	C / G 10M	P50M	P25M	P10M		Décembre - Dezember	
X	X	X	X	X	X	Début des mutations sur l'administration des sections FST (AFS)		01.12.16
						Beginn der Mutationen auf der VVA		
<b>Tir en campagne / Feldschiessen</b>								
								09.06 - 11.06.2017
								01.06 - 03.06.2018



**FSVT.**

**WSSV.**

**Fédération Sportive Valaisanne de Tir**

**Walliser Schiess Sport Verband**

#### Manifestations de tir 2016 / Schiessanlässe 2016

Concours des sociétés, Matchs et Fêtes de tir F-300 / Vereins-, Matchwettkämpfe und Schützenfeste G-300						
No	Date	Manifestation	Lieu	Organisateur	Concours sociétés F-300	Matchs F-300
1	2/5/9/12 mars	Maîtrise Hiver	Châble Croix	Tir sportif		x
2	11/12/18/19 mars	Tir de nuit	Martigny	Tireurs sportifs	x	
3	10/11/17/18 juin	Tir groupe 4 districts	Sion	Sof Sion et environs	x	
4	17/19/20 août	Fêtes Vieilles cibles	Bagnes	La Cible Sembrancher	x	
5	28/29 octobre	Tir de Clôture	Port-Valais	Nouvelle cible	x	

Concours des sociétés, Matchs et Fêtes de tir P-25/50 / Vereins-, Matchwettkämpfe und Schützenfeste P-25/50						
No	Date	Manifestation	Lieu	Organisateur	Concours des sociétés P-25/50	Matchs P-25/50
1	11/12/18/19 mars	Tir de nuit	Martigny	Tireurs sportifs	x	

Concours des sociétés, Matchs et Fêtes de tir P-10 / Vereins-, Matchwettkämpfe und Schützenfeste P-10						
No	Date	Manifestation	Lieu	Organisateur	Concours des sociétés P-10	Matchs P-10
1	9/11-13./17-20 février	Brückendorfschiessen	Stalden	Pistol Team Stalden		x

Concours des sociétés, Matchs et Fêtes de tir F-50 / Vereins-, Matchwettkämpfe und Schützenfeste G-50						
No	Date	Manifestation	Lieu	Organisateur	Concours des sociétés F-50	Matchs F-50
1	2/5/9/12 mars	Maîtrise Hiver	Châble Croix	Tir sportif		x
2	09/10 avril	Tir d'ouverture	Port-Valais	Nouvelle cible	x	
3	12-14/19-21 août	Tir mi-été	Savièse	Carabiniers		x
4	7/8/9 octobre	H WS Herbstschiessen	Brig	Briglina		x
5	04.nov	Tir de nuit	Port-Valais	Nouvelle cible	x	

Concours des sociétés, Matchs et Fêtes de tir F-10 / Vereins-, Matchwettkämpfe und Schützenfeste G-10						
No	Date	Manifestation	Lieu	Organisateur	Concours des sociétés F-10	Matchs F-10
1	9-13./17-20.février	Brückendorfschiessen	Stalden	Pistol-Team Stalden		x

# ASSOCIATION SPORTIVE VALAISANNE DES TIREURS VÉTÉRANS

## WALLISERSPORTVERBAND DER SCHÜTZENVETERANEN

---

Les pensées du Président  
Rapport annuel 2015

---

Chers amis tireuses et tireurs vétérans

MERCI, tout simplement !

Merci à vous tous qui avez pris part au Tir Fédéral 2015 dans notre beau Valais, que ce soit comme tireuses et tireurs et surtout pour ceux qui nous ont aidés en tant que volontaires pour que le Valais puisse accrocher une étoile de plus à sa bannière. Après un départ pluvieux et venteux, le temps valaisan ne s'est pas fait attendre pour afficher de chaudes journées, faisant souffrir les bénévoles et tous les travailleurs de cette fête qui restera à jamais gravée dans les annales du tir suisse. J'ai été surpris de voir un haut fonctionnaire de l'ASVTS, que je remercie, prendre part durant une semaine entière en tant que bénévole. Je pense que la participation des tireuses et tireurs valaisans a laissé à désirer, de même pour les bénévoles. Le nouveau dicton valaisan pourrait être : « Tous ensemble ça va mieux, et tout seul encore mieux ! »

J'aimerais dire un grand merci au comité des vétérans valaisans pour le travail effectué durant tous ces tirs. A côté de ce tir, nos occupations furent nombreuses :

le 13 janvier, séance au stand du Mont-Brun pour préparer l'assemblée générale ;

le 19 janvier, préparation de l'organisation du tir annuel ;

le 4 février, enterrement de notre regretté président d'honneur Joseph Anderegg ;

le 7 février, assemblée générale des vétérans. Merci à tous ceux qui ont participé à cette assemblée. Merci aussi aux membres du comité pour leur travail préparatoire, ce qui m'a permis d'être très expéditif et de terminer en deux heures, pas une minute de plus !

Le 7 mars, conseil des vétérans petit calibre à Münsingen, où notre secrétaire Walter Hasler a été élu réviseur des comptes ;

le 18 avril, assemblée des délégués VSSV à Reiden (Lucerne) ;

les 24/25 avril, tir annuel 300/50m au Chalchofen. Bonne participation et bons résultats et merci à toutes les tireuses et à tous les tireurs du centre et du bas qui y ont pris part. Un petit point négatif, car la Société des Vétérans y a laissé quelques plumes ;

le 25 mai, tir annuel petit calibre à Naters. Bonne participation et de très bons résultats et merci à la société organisatrice ;

le 1<sup>er</sup> juin, séance du comité à Sierre pour préparer notre participation au Tir Fédéral et au cortège officiel ;

du 11 juin au 12 juillet, bénévoles au Tir Fédéral : grâce à notre collaboration, le Tir Fédéral en Valais a pu avoir lieu, merci encore. Sans nous, je suis persuadé que ce tir n'aurait pas pu être réalisé. J'espère que les responsables penseront à nous vétérans et à notre crouille, car nous avons beaucoup investi aussi bien en temps qu'en argent ;

le 28 juin, un super cortège à Viège où la Suisse entière a pu voir de quoi nous sommes capables ;

le 3 septembre, tir des comités romands à Neuchâtel, une belle réussite : le groupe 1<sup>er</sup> avec 566 points au 300m, Paul Blatter 2<sup>e</sup> à l'individuel, Pierre-Alain Schers 1<sup>er</sup> au pistolet 25m et 2<sup>e</sup> au combiné 300/25m ;

le 19 septembre, distribution des prix à Viège ;

le 8 octobre, nous avons eu notre sortie du comité, bien méritée. Merci à Antoine Dillier pour l'organisation ;

---

Die präsidialen Gedanken  
Jahresbericht 2015

---

Liebe Schützenveteraninnen und Schützenveteranen

DANKE, schlicht und einfach!

Danke Euch allen, die Ihr am Eidgenössischen Schützenfest 2015 in unserm schönen Wallis teilgenommen habt, sei es als Schützin oder Schütze und vor allem denjenigen, die uns als Helfer erlaubt haben, unsere Kantonsbanner einen zusätzlichen Stern anzuhafeten. Nach einem regnerischen und windigen Start liess das Walliser Wetter nicht auf sich warten und bescherte uns heisse Tage, welche Helfer und Mitarbeiter dieses Festes, das auf immer in den Annalen des Schweizer Schiesssports eingehen wird, leiden liess. Ich war überrascht, einen Kadermann des VSSV, dem ich bestens danke, während einer ganzen Woche als freiwilligen Helfer anzutreffen. Ich denke dass die Teilnahme der Walliser Schützinnen und Schützen zu wünschen übrig liess, was auch für die Helfer gilt. Ein neues Walliser Sprichwort könnte heissen: „Zusammen geht es besser, und allein geht es noch besser.“

Ich möchte einen grossen Dank an den Walliser Veteranenvorstand richten für die während den Schiessen geleistete Arbeit. Nebst diesem Schiessen hatten wir zahlreiche Aktivitäten:

am 13. Januar Sitzung im Mont-Brun-Stand zur Vorbereitung der Generalversammlung;

am 19. Januar Vorbereitung der Organisation des Jahresschiessens;

am 4. Februar Beerdigung unseres geschätzten Ehrenpräsidenten Joseph Anderegg;

am 7. Februar Veteranen-Generalversammlung. Danke allen die an dieser Versammlung teilgenommen haben. Danke auch den Vorstandsmitgliedern für ihre vorbereitende Arbeit welche mir erlaubte, sehr speditiv und in genau 2 Stunden fertig zu sein, keine Minute darüber!

Am 7. März Veteranenrat Kleinkaliber in Münsingen, wo unser Sekretär Walter Hasler zum Kassenrevisor gewählt wurde;

am 18. April Delegiertenversammlung des VSSV in Reiden (Luzern);

am 24./25. April Jahresschiessen 300/50m im Chalchofen. Gute Teilnahme und gute Resultate und Dank an alle Schützinnen und Schützen des Mittel- und Unterwallis für ihre Teilnahme. Als kleiner negativer Punkt musste der Verband einige Federn lassen;

am 25. Mai Jahresschiessen Kleinkaliber in Naters. Gute Teilnahme und sehr gute Resultate und Dank an den organisierenden Verein;

am 1. Juni Vorstandssitzung in Siders zur Vorbereitung unserer Teilnahme am Eidgenössischen und am Umzug;

vom 11. Juni bis 12. Juli, freiwillige Helfer am Eidgenössischen. Dank unserer Mitarbeit konnte das Eidgenössische im Wallis stattfinden, nochmals dankeschön. Ich bin überzeugt dass dieses Schiessen ohne unser Mitwirken nicht hätte durchgeführt werden können und hoffe, dass die Verantwortlichen an uns Veteranen und unser Sparkassi denken werden, denn wir haben sowohl Zeit wie auch Geld investiert;

am 28. Juni Superumzug in Visp wo die ganze Schweiz sehen konnte wozu wir fähig sind;

am 3. September Schiessen der Westschweizer Vorstände in Neuchâtel, ein schöner Erfolg: die Gruppe Erste mit 566 Punkten 300m, Paul Blatter Zweiter im Einzel, Pierre-Alain Schers Erster mit der Pistole 25m und Zweiter in der Kombination 300/25m;

am 19. September Absenden in Visp;

am 8. Oktober wohlverdienter Ausflug des Vorstands. Dank an Antoine Dillier für die Organisation;

le 24 octobre, à la finale Ju+Ve à Thoune, Norbert Wyder est le meilleur vétéran au 300m avec une 6<sup>e</sup> place ;  
le 2 novembre, à la Conférence des présidents petit calibre à Münsingen, le secrétaire Ruedi Stoll, que nous remercions et avec qui nous nous sommes très bien entendus, a été remplacé :  
le 19 novembre, lors de la Conférence des présidents 300m et pistolets à Aarau, une entente entre le 300m et le petit calibre a permis d'éviter une augmentation de redevances à la FST. C'est toujours et partout la même chose : on veut encaisser sur le dos des anciens.

Les deux derniers paragraphes de mon rapport annuel 2014 ont malheureusement manqué de soutien, mais un grand merci aux vétérans et vétérans.

Président Cantonal  
Kantonalpräsident  
Pierre Geiger

am 24. Oktober Ju+Ve-Final in Thun, wo Norbert Wyder mit dem 6. Rang auf 300m bester Veteran wurde;  
am 2. November Präsidentenkonferenz Kleinkaliber in Münsingen, wo Sekretär Ruedi Stoll, dem wir bestens danken und mit dem wir uns sehr gut verstanden, ersetzt wurde;  
am 19. November, anlässlich der Präsidentenkonferenz 300m und Pistole in Aarau, hat ein Übereinkommen zwischen dem 300m und Kleinkaliber verhindert, dass wir dem SSV noch mehr Gebühren hätten abgeben müssen. Es ist immer dasselbe: man will immer und überall auf dem Buckel der Alten kassieren.

Den zwei letzten Abschnitten meines Jahresberichts 2014 fehlte leider die Unterstützung, aber ein grosser Dank den Veteraninnen und Veteranen.

## **COMITÉ DE L'ASSOCIATION SPORTIVE VALAISANNE DES TIREURS VÉTÉRANS**

## **VORSTAND WALLISERSPORTVERBAND DER SCHÜTZENVETERANEN**

**Pierre GEIGER**  
Président - Präsident

Neue Simplonstrasse 159 - 3900 Brig  
+41 79 433 43 52  
pierre.geiger@hotmail.com

**André Graber**  
Vice Président + PC/ Vizepräsident + KC

Rte. Vielle 60  
1941 Vollèges  
+41 79.220 38 68  
grabichon@gmail.ch

**Walter HASLER**  
Secrétaire - Sekretär

Avenue de Rossfeld 22 - 3960 Sierre  
+41 79 628 76 60  
walterhasler@bluewin.ch

**Pierre-Alain Schers**  
Caissier / Kassier

Rue du Châtelard 19  
1937 Orsières  
+41 27 783 12 01 / +41 79 653 56 55  
scherspa@netplus.ch

**Pierre-Antoine Héritier**  
300m

Les Mouresses 3  
1965 Savièse  
+41 27 395 32 01 - +41 79 382 78 76  
hertpia@gmail.com

**Paul Terretaz**  
50 m

Rte. du Cleusuit 15  
1933 Sembrancher  
+41 27 785 24 60 - +41 79 408 73 62  
paulaea@netplus.ch

**Paul Blatter**  
Médailles maîtrise / Meisterschaftsmedaillen

Bachtoli 22  
3911 Ried-Brig  
+41 27 923 48 94 - +41 79 514 97 23  
paul.blatter@freesurf.ch

**Antoine Dillier**  
Commission Tir / Schiesskommission

Rte des Diligences 13  
1967 Bramois  
+41 27 203 19 01 - +41 79 628 30 72  
antoine.dillier@bluewin.ch

**Francis Pianzola**  
Presse

Hauptstrasse /CP 27  
3937 Baltschieders  
027/946 44 38 / 079/817 34 91  
pianzola.francis@gmx.ch

**LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS**  
**30.11.2015**  
**SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG**  
**30.11.2015**

Nº FST/SSV	Sociétés / Verband	Sociétés Verband		Licences / Lizenz				Tirs Obligatoires 15				Tir en campagne 15				Cours It/Js FST SAT		
		83		Fusil Gewehr		Pistolet Pistole		Participants / Teilnehmer		Participants / Teilnehmer		Participants / Teilnehmer		Participants / Teilnehmer				
		Membres	300 M	50 M	50 M	25 M	10 M	300 M	ADP EL	50 M	25 M	300 M	ADP EL	50 M	25 ADP M			
3872	FSVT/WSSV 30.11.2014	Mitglieder	1481	419	216	424	399	295	4852	3963	52 M	7	320 M	160 M	2355 M	243 M	300 M	
1.23	FSVT/WSSV 30.11.2015	+/-	181	180	6	-4	26	30	4	-28	-36	-7	-3	25	2	123 M	-80 M	171 M
1.23.0.01	Goms Bezirksschützenverband		4053	1661	425	212	450	429	299	4824	3927	45 M	4	345 M	162 M	2478 M	163 M	2357 M
1.23.0.01.004	Fleisch, Sportschützen Unnergoms			23	23										18	18		
1.23.0.01.007	Blitzingen-Grafschaft Schützenverein			50	20					28	15				18	18		
1.23.0.01.008	Binn Schützengesellschaft			22	18					32	22				15	12		
1.23.0.01.024	Reckingen Kleinkaliberschützen			27		11												
1.23.0.01.049	Naters Mund Militärschützen-Gesellschaft			13	12					81	70				17	17		
1.23.0.02	Brig Bezirksschützenverband																	
1.23.0.02.005	Brig, Schießsportverein Briglina			77		57	26			95	85				72	72		
1.23.0.02.028	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen			83	49										61	61		
1.23.0.02.029	Brig - Glis Pistolenklub			17		8				79	61				18	18		
1.23.0.02.032	Gondo Zwischbergen Schiessverein Goldminen			39	8					42	17				44	43		
1.23.0.02.068	Simplon-Dorf Schiessverein			44	10										27	26		
1.23.0.03	Raron-Leuk Bezirksschützenverband																	
1.23.0.03.001	Agarn Militärschiessverein			19	15					57	45				21	21		
1.23.0.03.006	Betten-Bettmeralp Schiessverein			35	20					21	16				9	1		
1.23.0.03.013	Bürchen Kleinkaliberschützen									24	16				37	35		
1.23.0.03.014	Bürchen Schiessverein Eintracht			19	10													
1.23.0.03.015	Leukergrund Kleinkaliberschützen			20		18				21	18				34	26		
1.23.0.03.016	Eischoll Schiessverein			13	10					70	44				55	55		
1.23.0.03.024	Feschel-Güttet Militärschiessverein			44	32					60	44				25	25		
1.23.0.03.027	Gampel Militärschiessverein			14	12										6	6		
1.23.0.03.044	Leukergrund Militärschiessverein			17	11					8	3							
1.23.0.03.057	Raron Schiessverein Asperlin			2														
1.23.0.03.060	Ried-Mörel Militärschiessverein Terpetsch			19	8					29	29				7	7		
1.23.0.03.067	Salgesch Militär- und Dorfschiessen			12		10				47	34				45	45		
1.23.0.03.074	Turtmann Militärschiessverein			37	23										7	7		
1.23.0.03.082	Lötschental Schiessverein			19	18					31	24				17	17		

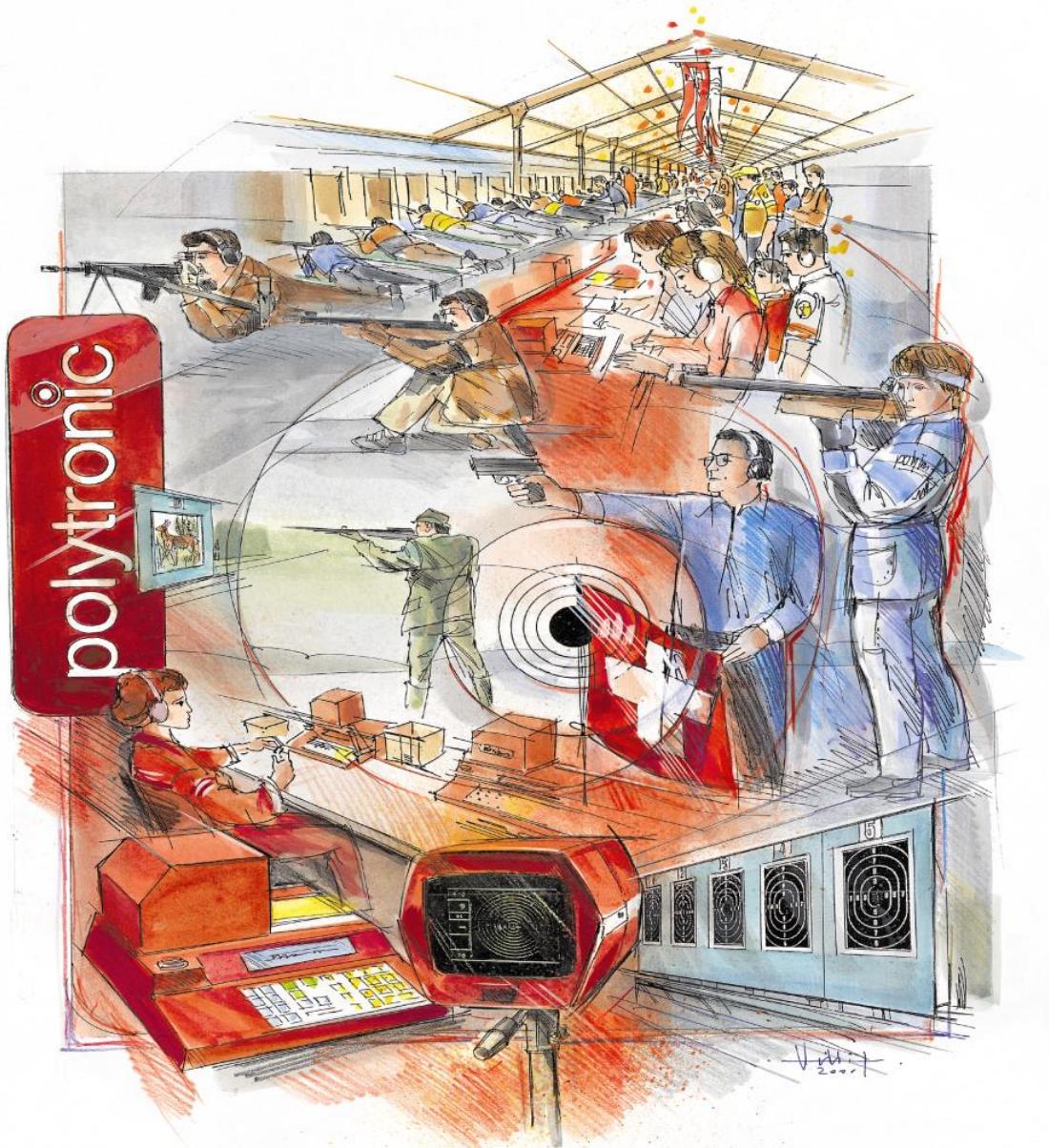
**LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS**  
**SECTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG**

**LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS**  
**30.11.2015**  
**SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG**  
**30.11.2015**

Sociétés Verband	Licences / Lizenz				Tirs Obligatoires 15				Tir en campagne 15				Cours JT/J5	
	A +/- 20 B +/- 20				Obligatorische Schiessen 15				Feldschiessen 15					
	Fusil		Gewehr		Pistole		Pistole		Participants / Teilnehmer		Participants / Teilnehmer			
Mitglieder	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	FST SAT	
Nº FST/SSV	Sociétés / Verband													
FSVT/MSSV 30.11.2014														
1.23	FSVT/MSSV 30.11.2015	+/-												
1.23.2.04	District Sion													
1.23.2.04.012	Bramois Sté des Tireurs de la Borgne	63	36	5					73	61				
1.23.2.04.070	Saviese Société de tir Les Carabiniers	103	33	26	5				127	109				
1.23.2.04.081	Sion Sté de tir La Cible	249	54	18	6	46	45	40	594	559	1	61		
1.23.2.04.083	Sion Société de tir des Sous-Officiers	66	24			10	9	1	40	21		7		
1.23.3	Fédération des Sociétés de Tir du Bas-Vallais													
1.23.3.01	District Entremont													
1.23.3.01.008	Bagnes Société de tir Le Pleureur	196	38	16	35	31	30	26	95	81		30		
1.23.3.01.009	Bourg-Saint-Pierre et Liddes Société de tir Le Vélan	42	12			10	4	3	34	29	3	19		
1.23.3.01.056	Orsières Société de tir l'Edair	70	31	10	17	18	18	12	63	50		10		
1.23.3.01.079	Sembraucher Sté de tir La Cible	64	26	2		25	24		46	31		7		
1.23.3.01.098	Vollèges Sté de tir militaire Pierre-à-Voir	14	8						31	27		22		
1.23.3.02	District Martigny													
1.23.3.02.028	Fully Société de tir L'Union	79	37		16	10	97	86			79	75		
1.23.3.02.045	Martigny-Région Tireurs Sportifs	140	40	22	25	41	44	33	227	201	53	27		
1.23.3.03	District Monthey										131	167		
1.23.3.03.010	Le Bouvet Sté de tir Nouvelle Cible de Port-Vaïais	45	18	18		3	2		39	27	11	3		
1.23.3.03.015	Champéry Société de tir Le Progrès	21	15						31	23				
1.23.3.03.019	Châble-Croix Tir Sportif	108	44	16		14	18		127	102	3	14		
1.23.3.03.051	Monthey Sté de tir Les Carabiniers	104	27	4	2	31	33	20	157	134	1	23		
1.23.3.03.085	Troistorrents Société de tir Les Carabiniers	95	40			38	38	36	68	56				
1.23.3.03.087	Val-d'Illiez Sté de tir Les Carabiniers	44	11			7	2		57	38	5	63		
1.23.3.04	District Saint-Maurice													
1.23.3.04.027	Finnhaut Sté de tir Saint-Sébastien	26	24			22	22	1	45	31	1	5		
1.23.3.04.066	Saint-Maurice Sté de tir Noble Jeu de Cible	142	47	18	11	32	30	23	100	84	1	32		
1.23.3.04.091	Vérossaz Sté de tir Dents-du-Midi	101	61						82	60		44		
1.23	CPR / NSK										155	155		
	Association sportive Valaisanne des tireurs vétérans													

**LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS**  
**30.11.2015**  
**SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG**  
**30.11.2015**

Sociétés Verbund <b>83</b>	Licences / Lizenz				Tirs Obligatoires 15				Tir en campagne 15				Cours JT/J/S FST SAT	
	A +/- 20 B +/- 20				Obligatorische Schiessen 15				Feldschissen 15					
	Fusil Gewehr	Pistolet Pistole	Participants / Teilnehmer SAT	Participants / Teilnehmer FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	Participants / Teilnehmer FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	Participants / Teilnehmer FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	Participants / Teilnehmer FST / SSV	Participants / Teilnehmer SAT	Participants / Teilnehmer FST / SSV		
Membres Mitglieder	300 M	50 M	25 M	10 M	300 M	50 EL	25 M	ADP EL	300 M	50 M	25 M	ADP EL	25 M	
FSVT/WSSV 30.11.2014	3872 +/-	1481 181	419 6	216 -4	424 30	399 4	295 4	4852 -28	3963 -36	52 7	320 25	160 2	2355 123	243 80
FSVT/WSSV 30.11.2015	4053	1661	425	212	450	429	299	4824	3927	45	4	345	162	2478
Fédération des Sociétés de Tir District de Sierre														146
1.23.1.01.017	Chermignon Les Frondeurs	24	16											2357
1.23.1.01.029	Granges-Noës Crête d'Or	23	17											2291
1.23.1.01.030	Annivers Société de tir	27	25	1										144
1.23.1.01.038	Lens Société de tir	102	34		30	32	30		79	73		10	4	35
1.23.1.01.047	Mége Tir Militaire	23	21						40	40				9
1.23.1.01.049	Montana Société de tir	27	12	6					20	9				8
1.23.1.01.052	Muraz/Sierre Société de tir L'Avenir	73												
1.23.1.01.058	Randogne Tir Militaire	14	12						15	3				13
1.23.1.01.063	Saint-Léonard La Villagedise	77	17	9					191	132	6			188
1.23.1.01.064	Bulet Tir Sportif	166	114		1	1				14	1			56
1.23.1.01.080	Sierre Société de tir Le Stand	37			19	14	16					20		20
1.23.1.01.088	Venthône Société de Tir Sportif	49	15						42	34				17
1.23.2	Fédération des quatre Districts du Centre													
1.23.2.01	District Conthey													
1.23.2.01.014	Chamoson Sté de tir Nouvelle Cible	38	29	17					82	56				39
1.23.2.01.034	Société de tir Le Chamois Nendaz	63	28						88	74				4
1.23.2.01.053	Nendaz Sté de tir Petit calibre et Pistolet	12		1										43
1.23.2.02	District Hérens													
1.23.2.02.025	Evolène Société de tir La Cible	24	15	9	6	4			42	32	9	2		14
1.23.2.02.035	Société de tir Le Grütl Hérémence	43	36						46	37				25
1.23.2.02.065	Saint-Martin Société de tir L'Intrepide	104	47						28	13				25
1.23.2.02.089	Nax Société de tir Emylea	5	1						15	12				20
1.23.2.02.093	Vex Société de tir Le Grütl	43	23						50	39				14
1.23.2.03	District Martigny													
1.23.2.03.037	Isérables Sté de tir Les Armes Réunies	25	18						44	35				26
1.23.2.03.040	Leytron Société de tir L'Espérance	9	7						52	42				47
1.23.2.03.067	Saillon Société de tir Le Muveran	42	35						65	52				53



## POLYTRONIC INTERNATIONAL AG

Pilatusstrasse 12, 5630 Muri

Tel. 056 675 99 11

Fax. 056 675 99 12

[www.polytronic.ch](http://www.polytronic.ch)



# **RAIFFEISEN**

## **Mischabel-Matterhorn**